

MSE 141 C

STIHL



2 - 29	Gebrauchsanleitung
29 - 58	Notice d'emploi
58 - 85	Istruzioni d'uso



Un rebond est la conséquence d'une utilisation incorrecte ou inadéquate de la scie à chaîne. Il est possible de l'éviter en prenant les précautions qui s'imposent, décrites ci-après :

- a) **Tenir la scie à chaîne à deux mains et empoigner soigneusement les poignées, en les entourant avec les pouces. Tenir le corps et les bras dans la position idéale pour pouvoir résister aux forces de rebond.** En prenant les précautions adéquates, l'utilisateur peut maîtriser les forces de rebond. Ne jamais lâcher la scie à chaîne.
- b) **Éviter toute position anormale du corps et ne pas scier à bras levés.** Cette précaution évite le risque d'entrer accidentellement en contact avec le nez du guide-chaîne et permet de mieux maîtriser la scie à chaîne dans des situations inattendues.
- c) **Utiliser exclusivement les guide-chaînes et chaînes de rechange prescrits par le fabricant.** L'utilisation de guide-chaînes ou de chaînes de rechange qui ne conviennent pas peut entraîner la rupture de la chaîne et/ou un plus grand risque de rebond.
- d) **Pour l'affûtage et la maintenance de la chaîne, suivre les instructions du fabricant.** Des limiteurs de profondeur dont la hauteur a été trop réduite augmentent la tendance au rebond.

Indice

1	Premessa.....	58
2	Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso	58
3	Sommario.....	59
4	Avvertenze di sicurezza.....	60
5	Preparare la motosega per l'esercizio.....	67
6	Assemblaggio della motosega.....	67
7	Inserire e sbloccare il freno catena.....	69
8	Accendere e spegnere la motosega.....	70
9	Controllo della motosega.....	70
10	Lavorare con la motosega.....	72
11	Dopo il lavoro.....	76
12	Trasporto.....	77
13	Conservazione.....	77
14	Pulizia.....	77
15	Manutenzione.....	77
16	Riparazione.....	78
17	Eliminazione dei guasti.....	78
18	Dati tecnici.....	79
19	Combinazioni di spranghe di guida e catene della sega.....	80

20	Ricambi e accessori.....	81
21	Smaltimento.....	81
22	Dichiarazione di conformità UE.....	81
23	Dichiarazione di conformità UKCA.....	82
24	Avvertenze di sicurezza generali per attrezzi elettrici	82

1 Premessa

Gentile cliente,

congratulazioni per aver scelto STIHL. Progettiamo e fabbrichiamo prodotti della massima qualità secondo le esigenze della nostra clientela. I nostri prodotti risultano altamente affidabili anche in caso di sollecitazioni estreme.

STIHL offre la massima qualità anche nell'assistenza. I nostri rivenditori garantiscono consulenza e istruzioni competenti e un'assistenza tecnica completa.

STIHL dichiara espressamente di adottare un atteggiamento sostenibile e responsabile nei confronti della natura. Le istruzioni per l'uso La aiuteranno a utilizzare il Suo prodotto STIHL in modo sicuro ed ecologico a lungo.

La ringraziamo per la fiducia e Le auguriamo buon lavoro con il Suo prodotto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANTE! LEGGERE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE.

2 Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso

2.1 Contrassegno delle avvertenze nel testo



AVVERTENZA

- L'avvertenza si riferisce a pericoli che possono provocare gravi lesioni o la morte.
 - Le misure indicate possono consentire di evitare gravi lesioni o la morte.

AVVISO

- L'avvertenza si riferisce a pericoli che possono provocare danni materiali.
 - Le misure menzionate possono evitare danni materiali.

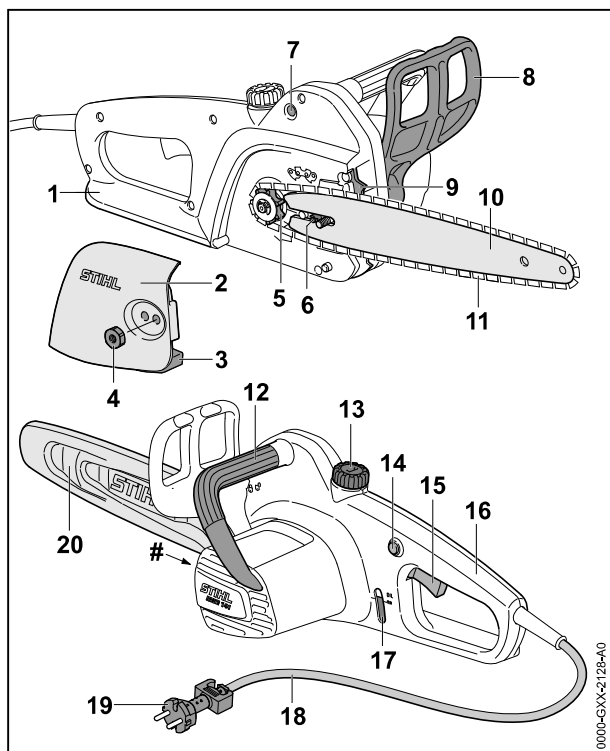
2.2 Simboli nel testo



Questo simbolo rimanda ad un capitolo nelle Istruzioni per l'uso.

3 Sommario

3.1 Motosega



1 Scudo posteriore di protezione mano

Lo scudo posteriore di protezione mano protegge la mano destra dal contatto con una catena della sega scaricata o incrinata.

2 Coperchio rocchetto catena

Il coperchio rocchetto catena copre il rocchetto catena e fissa la spranga di guida alla motosega.

3 Perno recupero catena

Il perno per recupero catena consente di recuperare una catena scaricata o incrinata.

4 Dado

Il dado fissa il coperchio del rocchetto catena alla motosega.

5 Rocchetto catena

Il rocchetto catena aziona la catena della sega.

6 Vite di bloccaggio

Il tirante a vite serve per regolare la tensione della catena.

7 Manopola di ripristino

La manopola di ripristino ristabilisce una protezione di sovraccarico dopo che è scattata.

8 Scudo anteriore di protezione mano

Lo scudo anteriore di protezione mano protegge la mano sinistra dal contatto con la catena della sega, serve per inserire il freno della catena e fa scattare il freno automaticamente in caso di contraccolpo.

9 Artiglio

L'artiglio sostiene la motosega sul tronco durante il lavoro.

10 Spranga di guida

La spranga di guida conduce la catena della sega.

11 Catena della sega

La catena della sega taglia il legno.

12 Manico tubolare

Il manico tubolare serve per sostenere, guidare e trasportare la motosega.

13 Tappo del serbatoio

Il tappo del serbatoio chiude il serbatoio dell'olio.

14 Pulsante d'arresto

Il pulsante di arresto sblocca la leva di comando.

15 Leva di comando

La leva di comando accende e spegne la motosega.

16 Impugnatura di comando

L'impugnatura di comando serve per controllare, sostenere e guidare la motosega.

17 Oblò

Dall'oblò è possibile leggere la quantità data dell'olio per catena.

18 Cavo di collegamento

Il cavo di collegamento unisce la motosega con la spina di rete.

19 Spina di rete

La spina di rete unisce il cavo di collegamento ad una prolunga.

20 Riparo catena

Il riparo catena protegge dal contatto con la catena della sega.

Targhetta dati tecnici con numero di matricola

3.2 Simboli

I simboli possono essere sulla motosega e hanno i seguenti significati:



Questo simbolo indica la direzione di movimento della catena della sega.



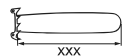
In questa direzione viene inserito e sbloccato il freno catena.



Lo scudo in questa posizione rilascia il freno della catena.



Lo scudo in questa posizione innesta il freno della catena.



Lunghezza di una spranga di guida che può essere utilizzata.



LWA Livello di potenza acustica garantito secondo la Direttiva 2000/14/CE in dB(A) per rendere equiparabili le emissioni acustiche tra prodotti.



Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.

4 Avvertenze di sicurezza

4.1 Simboli di avvertimento

I simboli di avvertimento sulla motosega hanno i seguenti significati:



Rispettare le avvertenze di sicurezza e le rispettive misure.



Leggere le istruzioni d'uso, comprenderle e conservarle.



Indossare occhiali, cuffie ed elmetto di protezione.



Tenere ferma la motosega con entrambe le mani.



Rispettare le avvertenze di sicurezza sul contraccolpo e le rispettive misure.



Se il cavo di collegamento o il cavo di prolunga è danneggiato, staccare la spina di rete dalla presa.



Proteggere la motosega da pioggia e umidità.

4.2 Impiego secondo la destinazione

La motosega STIHL MSE 141 serve per tagliare la legna e per lavori di taglio nell'ambiente domestico.

La motosega non deve essere usata in caso di pioggia.

Questa motosega può essere usata solo limitatamente per sramare e abbattere, in quanto la

libertà di movimento è fortemente limitata dal cavo di collegamento e dal cavo di prolunga.

⚠ AVVERTENZA

- Se la motosega non viene usata in modo conforme, sussiste il rischio di gravi lesioni o morte per le persone e di danni materiali.
 - Usare la motosega con un cavo di prolunga.
 - Utilizzare la motosega come descritto sulle presenti istruzioni per l'uso.

4.3 Requisiti per l'utente

⚠ AVVERTENZA

- Gli utenti che non abbiano ricevuto istruzioni potrebbero non riconoscere o non valutare correttamente i rischi della motosega. L'utente o altre persone rischiano gravi lesioni o la morte.



- Leggere le istruzioni per l'uso, comprenderle e conservarle.

- Se la motosega viene ceduta ad un'altra persona: Consegnare a corredo anche le istruzioni per l'uso.
- Assicurarsi che l'utente soddisfi i seguenti requisiti:
 - L'utente è riposato.
 - L'utente dovrà avere le capacità fisiche, sensoriali e intellettuali tali da poter controllare la motosega e quindi da poter lavorare. Se l'utente dispone di capacità fisiche, sensoriali o psichiche limitate, può lavorare esclusivamente sotto la supervisione o la guida di una persona responsabile.
 - L'utente è in grado di riconoscere e valutare i rischi della motosega.
 - L'utente è maggiorenne oppure sta seguendo un corso di formazione sotto supervisione secondo le norme nazionali.
 - L'utente ha ricevuto istruzioni da un rivenditore STIHL o da una persona esperta prima di iniziare a lavorare con la motosega.
 - L'utente non è sotto l'effetto di alcol, farmaci o droghe.
- Se l'utente lavora per la prima volta con una motosega: esercitarsi su di un cavalletto o di un telaio nel tagliare legno tondo.
- In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore STIHL.

4.4 Abbigliamento ed equipaggiamento

⚠ AVVERTENZA

- Durante il lavoro, i capelli lunghi possono rimanere intrappolati nella motosega. L'utente potrebbe ferirsi gravemente.
 - ▶ Legare i capelli lunghi in modo da tenerli al di sopra delle spalle.
- Durante il lavoro potrebbero essere scagliati oggetti ad alta velocità. L'utente può ferirsi.



- ▶ Indossare occhiali protettivi aderenti. Gli occhiali di protezione adatti sono reperibili in commercio con il marchio di conformità con la norma EN 166 o con le disposizioni nazionali.

- ▶ STIHL raccomanda di indossare una visiera.
- ▶ Indossare una maglia a maniche lunghe aderente.

- Durante il lavoro si produce rumore. Il rumore può danneggiare l'udito.



- ▶ Indossare cuffie protettive.

- La caduta di oggetti può provocare lesioni alla testa.



- ▶ Se durante il lavoro è presente il rischio di caduta di oggetti: indossare un elmetto protettivo.

- Durante il lavoro potrebbe essere sollevata polvere a mulinello, con corpuscoli volatili. La polvere e i corpuscoli volatili inalati possono danneggiare la salute e provocare reazioni allergiche.
 - ▶ Se viene sollevata polvere o si forma fumo: Indossare una mascherina antipolvere.
- Se inadeguato, l'abbigliamento può impigliarsi nel legno, nella sterpaglia e nella motosega. Gli utenti senza abbigliamento adeguato possono ferirsi gravemente.
 - ▶ Indossare capi d'abbigliamento aderenti.
 - ▶ Togliere foulard e gioielli.
- Durante il lavoro, l'operatore può entrare in contatto con la catena della sega rotante. L'utente potrebbe ferirsi gravemente.
 - ▶ Indossare pantaloni lunghi con protezione antitaglio.
- Durante il lavoro l'utente potrebbe tagliarsi con il legno. Durante la pulizia o la manutenzione l'operatore può entrare in contatto con la catena della sega. L'utente può ferirsi.

- ▶ Indossare guanti di lavoro in materiale resistente.
- Se l'utente indossa scarpe inadeguate, rischia di scivolare. Se l'utente entra in contatto con la catena della sega rotante, rischia di tagliarsi. L'utente può ferirsi.
 - ▶ Indossare stivali da motosega con protezione antitaglio.

4.5 Zona di lavoro e area circostante

⚠ AVVERTENZA

- Le persone estranee, i bambini e gli animali potrebbero non riconoscere e non valutare i pericoli della motosega e degli oggetti scagliati ad alta velocità. Sussiste il rischio di ferire le persone estranee, i bambini e gli animali oppure di provocare danni materiali.
 - ▶ Tenere lontane dall'area di lavoro le persone non autorizzate, i bambini e gli animali.
 - ▶ Non lasciare la motosega incustodita.
 - ▶ Sincerarsi che i bambini non possano giocare con la motosega.
- La motosega non è protetta dall'acqua. Se si lavora sotto la pioggia o in ambienti umidi, sussiste il rischio di scossa elettrica. L'utente può rimanere ferito gravemente o morire e la motosega può essere danneggiata.



- ▶ Non lavorare nella pioggia o in un ambiente umido.

- I componenti elettrici della motosega possono generare scintille. Le scintille possono provocare incendi ed esplosioni in ambienti facilmente infiammabili o esplosivi. Sussiste il rischio di gravi lesioni o di morte oppure di provocare danni materiali.
 - ▶ Non lavorare in ambienti facilmente infiammabili o in ambienti esplosivi.

4.6 Condizioni di sicurezza

4.6.1 Motosega

La motosega si può considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- La motosega non è danneggiata.
- Il cavo di collegamento, il cavo di prolunga e i connettori non sono danneggiati.
- La motosega è pulita e asciutta.
- Il perno per recupero catena non è danneggiato.
- Il freno della catena funziona.

- Gli elementi di comando funzionano e sono invariati.
- La lubrificazione della catena funziona.
- Le tracce di usura sul rocchetto catena non sono più profonde di 0,5 mm.
- Una combinazione data sulle presenti istruzioni per l'uso composta da spranga di guida e catena della sega è montata.
- La spranga di guida e la catena della sega sono montate correttamente.
- La catena della sega è correttamente tensionata.
- Sono montati accessori originali STIHL apposti per questa motosega.
- Gli accessori sono montati correttamente.
- Il tappo del serbatoio dell'olio è chiuso.

AVVERTENZA

- In mancanza delle condizioni di sicurezza, i componenti possono non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza risultare compromessi. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
 - ▶ Lavorare con la motosega solo se non è danneggiata.
 - ▶ Lavorare con cavo di collegamento, cavo di prolunga e connettore non danneggiati.
 - ▶ Se la motosega è sporca o bagnata: pulire la motosega e lasciarla asciugare.
 - ▶ Lavorare con il perno per recupero catena solo se non è danneggiato.
 - ▶ Non alterare la motosega. Eccezione: montaggio di una combinazione indicata sulle presenti istruzioni per l'uso, composta da spranga di guida e catena della sega.
 - ▶ Se gli elementi di comando non funzionano: Non lavorare con la motosega.
 - ▶ Montare accessori originali STIHL apposti per questa motosega.
 - ▶ Applicare spranga di guida e catena della sega come descritto sulle presenti istruzioni per l'uso.
 - ▶ Applicare gli accessori come descritto sulle presenti istruzioni per l'uso o sulle istruzioni per l'uso degli accessori.
 - ▶ Non inserire oggetti nelle feritoie della motosega.
 - ▶ Sostituire le targhette di indicazione usurate o danneggiate.
 - ▶ In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore STIHL.

4.6.2 Spranga di guida

La spranga di guida si può considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- La spranga di guida non è danneggiata.
- La spranga di guida non è deformata.
- La scanalatura è profonda tanto quanto o più della profondità minima prevista per la scanalatura,  18.4.
- Le nervature della scanalatura siano senza bava.
- La scanalatura non è ristretta né dilatata.

AVVERTENZA

- In condizioni non sicure, la spranga di guida non può più guidare correttamente la catena della sega. In questo caso, la catena della sega rischia di sporgere dalla spranga di guida. Sussiste il rischio di gravi lesioni o morte.
 - ▶ Lavorare con la spranga di guida solo se non è danneggiata.
 - ▶ Se la profondità della scanalatura è inferiore alla profondità minima della scanalatura: Sostituire la spranga di guida.
 - ▶ Sbavare settimanalmente la spranga di guida.
 - ▶ In caso di dubbi: Rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

4.6.3 Catena della sega

La catena della sega si può considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- La catena della sega non è danneggiata.
- La catena della sega è correttamente affilata.
- Le tacche di usura sui denti di taglio sono visibili.

AVVERTENZA

- In mancanza delle condizioni di sicurezza, i componenti possono non più funzionare correttamente e i dispositivi di sicurezza risultare compromessi. Sussiste il rischio di gravi lesioni o morte.
 - ▶ Lavorare con la catena della sega solo se non è danneggiata.
 - ▶ Affilare correttamente la catena della sega.
 - ▶ In caso di dubbi: Rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

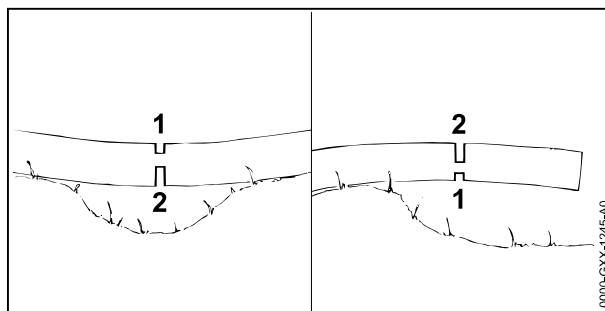
4.7 Impiego

4.7.1 Taglio

⚠ AVVERTENZA

- Se non ci sono persone a portata di voce al di fuori dell'area di lavoro, in caso di emergenza nessuno potrebbe prestare aiuto.
 - ▶ Sincerarsi che le persone al di fuori dell'area di lavoro siano a portata di voce.
- L'utente potrebbe non lavorare più con la dovuta concentrazione in determinate situazioni. L'utente può perdere il controllo della motosega, inciampando, cadendo e con conseguenti gravi ferite.
 - ▶ Lavorare con calma e concentrati.
 - ▶ Se le condizioni di luminosità e di visibilità sono scarse: Non lavorare con la motosega.
 - ▶ Comandare solo la motosega.
 - ▶ Non lavorare oltre l'altezza delle spalle.
 - ▶ Prestare attenzione agli ostacoli.
 - ▶ Lavorare in piedi sul pavimento e mantenere l'equilibrio. Se è necessario lavorare in quota: utilizzare una piattaforma di sollevamento o un'impalcatura sicura.
 - ▶ Se compaiono sintomi di affaticamento: fare una pausa di lavoro.
- La catena della sega in rotazione può tagliare l'utente. L'utente potrebbe ferirsi gravemente.
 - ▶ Non toccare la catena della sega in rotazione.
 - ▶ Se la catena della sega è bloccata da un oggetto: Spegnerla la motosega, inserire il freno catena e scollegare la spina del cavo di prolunga dalla presa. Solo a questo punto rimuovere l'oggetto.
- La catena della sega in rotazione si riscalda e si dilata. Se la catena della sega non è sufficientemente lubrificata e tensionata, la catena della sega potrebbe saltare fuori dalla spranga di guida oppure strapparsi. Sussiste il rischio di ferire gravemente persone oppure di provocare danni materiali.
 - ▶ Usare olio per catena.
 - ▶ Durante il lavoro, controllare regolarmente la tensione della catena della sega. Se la tensione della catena della sega è insufficiente: tendere la catena della sega.
- Se la motosega durante l'uso si modifica oppure si comporta in modo anomalo, è possibile che la motosega non sia in condizioni di sicurezza. Sussiste il rischio di ferire gravemente persone oppure di provocare danni materiali.

- ▶ Terminare il lavoro, estrarre la spina del cavo di prolunga dalla presa e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
- Durante il lavoro si possono produrre vibrazioni attraverso la motosega.
 - ▶ Indossare i guanti.
 - ▶ Fare delle pause di lavoro.
 - ▶ In caso di segni di disturbi alla circolazione sanguigna: rivolgersi ad un medico.
- Se la catena della sega in rotazione incontra un oggetto duro, può provocare scintille. Le scintille possono provocare incendi ed esplosioni in ambienti facilmente infiammabili. Sussiste il rischio di gravi lesioni o di morte oppure di provocare danni materiali.
 - ▶ Non lavorare in ambienti facilmente infiammabili.
- Se viene rilasciata la leva di comando, la catena della sega continua a funzionare per breve tempo. La catena della sega in movimento può tagliare le persone. Pericolo di gravi lesioni a persone.
 - ▶ Attendere che la catena della sega non funzioni più



⚠ AVVERTENZA

- Se si taglia legno sotto tensione, la spranga di guida potrebbe rimanere incastrata. L'utente può perdere il controllo della motosega, con conseguenti gravi ferite.
 - ▶ Innanzitutto eseguire un taglio di scarico sul lato in pressione (1), quindi eseguire un taglio di sezionamento sul lato in trazione (2).

4.7.2 Sramatura

⚠ AVVERTENZA

- Se l'albero caduto viene prima sramato sulla parte inferiore, potrebbe non poter essere più sostenuto dai rami sul terreno. Durante il lavoro l'albero potrebbe muoversi. Sussiste il rischio di gravi lesioni o morte.
 - ▶ Tagliare via i rami grandi nella parte inferiore dell'albero soltanto quando l'albero è stato troncato in lunghezza.

- ▶ Non lavorare stando sul tronco.
- Durante la sramatura sussiste il rischio che i rami tagliati cadano. L'operatore può inciampare, cadere e ferirsi gravemente.
- ▶ Sramare l'albero dalla base in direzione della chioma.

4.7.3 Abbattimento

⚠ AVVERTENZA

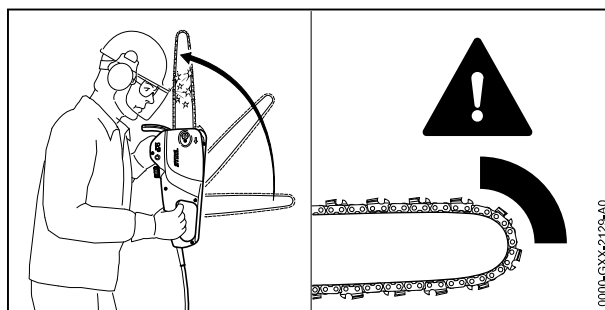
- Le persone inesperte potrebbero non riuscire a valutare i rischi durante l'abbattimento. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
 - ▶ L'utente deve possedere conoscenze adeguate della tecnica di abbattimento e avere maturato esperienza nei lavori di abbattimento.
 - ▶ In caso di dubbi: consultare un esperto qualificato che possa offrire supporto e sia in grado di individuare la tecnica di abbattimento adeguata.
- Durante l'abbattimento, l'albero, i rami o altri oggetti potrebbero cadere sulle persone. Maggiori sono le dimensioni delle parti che cadono, più elevato è il rischio che persone subiscano lesioni gravi o mortali. Esiste il pericolo di danni materiali.
 - ▶ Stabilire la direzione di abbattimento in modo che l'area in cui cadrà l'albero sia libera.
 - ▶ Tenere le persone estranee, i bambini e gli animali a una distanza di 2,5 volte la lunghezza del tronco attorno all'area di lavoro.
 - ▶ Prima dell'abbattimento, togliere dalla chioma i rami piegati o secchi.
 - ▶ Nel caso in cui non sia possibile togliere dalla chioma i rami piegati o secchi: consultare un esperto qualificato che possa offrire supporto e sia in grado di individuare la tecnica di abbattimento adeguata.
 - ▶ Tenere d'occhio la chioma e le chiome degli alberi vicini e togliere i rami caduti.
- Quando un albero cade, il tronco potrebbe rompersi oppure rimbalzare in direzione dell'utente. Ciò potrebbe provocare lesioni personali gravi o mortali all'utente.
 - ▶ Prevedere una via di fuga laterale dietro l'albero.
 - ▶ Procedere camminando all'indietro lungo la via di fuga e continuare a osservare l'albero mentre cade.
 - ▶ Non camminare indietro in direzione di pendii.
- Ostacoli nell'area di lavoro e nella via di fuga potrebbero impedire la fuga dell'utente. L'u-

tente può inciampare e cadere. Ciò potrebbe provocare lesioni personali gravi o mortali all'utente.

- ▶ Rimuovere gli ostacoli dall'area di lavoro e dalla via di fuga.
- Se la cerniera, la fascia di sicurezza o la fascia di sostegno vengono tagliate o troncate troppo presto, la direzione di caduta potrebbe non essere più mantenuta oppure l'albero potrebbe cadere troppo presto. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
 - ▶ Non intagliare né troncare la cerniera.
 - ▶ Tagliare la fascia di sicurezza o la fascia di sostegno per ultime.
 - ▶ Se l'albero inizia a cadere troppo presto: interrompere il taglio di abbattimento e procedere lungo la via di fuga camminando all'indietro.
- Se la catena della sega incontra un cuneo di abbattimento duro nell'area attorno al quarto superiore della punta della spranga di guida e viene frenata bruscamente, può verificarsi un contraccolpo. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
 - ▶ Utilizzare cunei di abbattimento in alluminio o plastica.
- Se un albero non cade a terra completamente oppure rimane appoggiato ad un altro albero, l'utente non può più terminare l'abbattimento in modo controllato.
 - ▶ Interrompere l'abbattimento e tirare l'albero con un verricello o un veicolo adatto di modo che cada a terra.

4.8 Forze di reazione

4.8.1 Contraccolpo

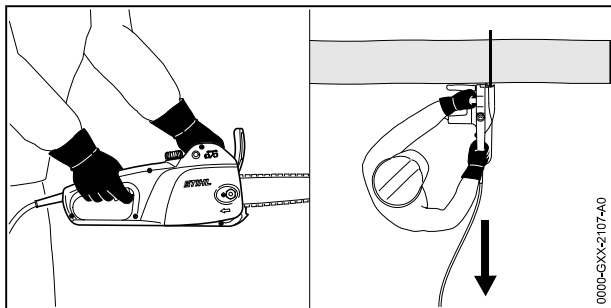


Il contraccolpo può verificarsi per le seguenti cause:

- La catena della sega in rotazione tocca un oggetto duro sulla zona attorno al quarto superiore della punta della spranga di guida e viene arrestata istantaneamente.
- La catena della sega durante il funzionamento si blocca sulla punta della spranga di guida.

Il freno catena non può impedire il contraccolpo.

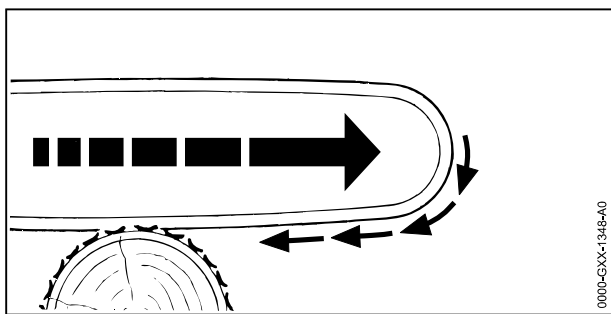
⚠ AVVERTENZA



- In caso di contraccolpo, la motosega può essere scagliata violentemente contro l'utente. L'utente può perdere il controllo della motosega, con conseguenti gravi ferite oppure morte.

- ▶ Tenere ferma la motosega con ambedue le mani.
- ▶ Tenere il corpo lontano dal raggio d'azione esteso della motosega.
- ▶ Lavorare esattamente come descritto sulle presenti istruzioni per l'uso.
- ▶ Non lavorare nella zona del quarto superiore della punta della spranga di guida.
- ▶ Lavorare con una catena della sega correttamente affilata e tesa.
- ▶ Utilizzare una catena della sega con ridotto contraccolpo!
- ▶ Utilizzare una spranga di guida con testata piccola.
- ▶ Tagliare a tutto gas.

4.8.2 Trascinamento in avanti



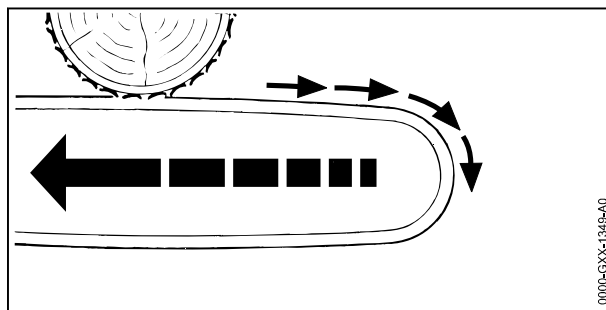
Se si lavora con la parte inferiore della spranga di guida, la motosega viene allontanata dall'utente.

⚠ AVVERTENZA

- Se la catena incontra un oggetto duro e viene rapidamente frenata, la motosega potrebbe essere allontanata violentemente dall'utente. L'utente può perdere il controllo della motosega, con conseguenti gravi ferite oppure morte.

- ▶ Tenere ferma la motosega con ambedue le mani.
- ▶ Lavorare esattamente come descritto sulle presenti istruzioni per l'uso.
- ▶ Guidare nel taglio la spranga di guida con una traiettoria dritta.
- ▶ Piazzare correttamente l'artiglio.
- ▶ Tagliare a tutto gas.

4.8.3 Contraccolpo



Se si lavora con la parte superiore della spranga di guida, la motosega viene scagliata in direzione dell'utente.

⚠ AVVERTENZA

- Se la catena incontra un oggetto duro e viene rapidamente frenata, la motosega potrebbe essere scagliata violentemente contro l'utente. L'utente può perdere il controllo della motosega, con conseguenti gravi ferite oppure morte.
- ▶ Tenere ferma la motosega con ambedue le mani.
- ▶ Lavorare esattamente come descritto sulle presenti istruzioni per l'uso.
- ▶ Guidare nel taglio la spranga di guida con una traiettoria dritta.
- ▶ Tagliare a tutto gas.

4.9 Collegamento elettrico

Il contatto con componenti conduttori può essere provocato dalle seguenti cause:

- Il cavo di collegamento o il cavo di prolunga è danneggiato:
- Il connettore del cavo di collegamento o del cavo di prolunga è danneggiato.
- La presa non è installata correttamente.

⚠ PERICOLO

- Il contatto con componenti conduttori può provocare una scossa elettrica. L'utente rischia gravi ferite o morte.
- ▶ Accertarsi che il cavo di collegamento, il cavo di prolunga e la relativa spina non siano danneggiati.



Se il cavo di collegamento o il cavo di prolunga è danneggiato:

- ▶ Non toccare i punti danneggiati.
- ▶ Staccare la spina di rete dalla presa.
- ▶ Toccare il cavo di collegamento, il cavo di prolunga e la relativa spina di rete con le mani asciutte.
- ▶ Innestare la spina di rete del cavo di collegamento o del cavo di prolunga in una presa correttamente installata e metterla in sicurezza.
- ▶ Collegare la motosega con un interruttore differenziale (30 mA, 30 ms).
- Un cavo di prolunga danneggiato o inadeguato può provocare scosse elettriche. Sussiste il rischio di gravi lesioni o morte.
 - ▶ Usare un cavo di prolunga con la sezione corretta, 18.2.
 - ▶ Usare un cavo di prolunga con protezione dagli spruzzi d'acqua e adatto all'uso all'esterno.
 - ▶ Usare un cavo di prolunga con le stesse caratteristiche del cavo di collegamento della motosega, 18.2.

⚠ AVVERTENZA

- Durante il lavoro, una tensione di rete o una frequenza di rete errate possono provocare una sovratensione nella motosega. La motosega può essere danneggiata.
 - ▶ Accertarsi che la tensione di rete e la frequenza della rete elettrica corrispondano a quanto riportato sulla targhetta dati tecnici della motosega.
- Se sono collegati ad una presa multipla più attrezzi elettrici, durante il lavoro potrebbero essere sovraccaricati i componenti elettrici. I componenti elettrici possono riscaldarsi e provocare un incendio. Sussiste il rischio di gravi lesioni o di morte oppure di provocare danni materiali.
 - ▶ Collegare la motosega singolarmente ad una presa.
 - ▶ Non collegare la motosega a prese multiple.
- Se posati in modo errato, i cavi di collegamento e di prolunga possono essere danneggiati, con conseguente pericolo d'inciampamento per le persone. Sussiste il rischio di ferire le persone e di danneggiare il cavo di collegamento o il cavo di prolunga.
 - ▶ Posare il cavo di collegamento e di prolunga in modo tale che la catena della sega non possa toccarli.

- ▶ Posare e contrassegnare il cavo di collegamento e il cavo di prolunga in modo tale da evitare che le persone vi inciampino.
- ▶ Posare il cavo di collegamento e il cavo di prolunga in modo tale che non sia teso o ingarbugliato.
- ▶ Posare il cavo di collegamento e il cavo di prolunga in modo tale che non sia danneggiato, piegato, schiacciato o strofinato.
- ▶ Proteggere il cavo di collegamento e la prolunga da calore, olio e sostanze chimiche.
- ▶ Posare il cavo di collegamento e il cavo di prolunga su una superficie asciutta.
- Durante il lavoro, il cavo di collegamento si scalda. Se il calore non trova vie di fuga, sussiste il rischio di incendio.
 - ▶ Se viene usato un tamburo: Svolgere completamente il tamburo.

4.10 Trasporto

⚠ AVVERTENZA

- Durante il trasporto la motosega può ribaltarsi o muoversi. Sussiste il rischio di ferire persone oppure di provocare danni materiali.
 - ▶ Staccare la spina del cavo di prolunga dalla presa.
 - ▶ Staccare la spina della motosega dal cavo di prolunga.
 - ▶ Applicare il freno catena.
 - ▶ Spingere il riparo catena sulla spranga di guida fino a coprire l'intera spranga di guida.
 - ▶ Fissare la motosega con le cinghie o una rete in modo tale da evitare che si ribalti o che si muova.

4.11 Conservazione

⚠ AVVERTENZA

- I bambini potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dalla motosega. Sussiste il pericolo per i bambini di ferirsi gravemente.
 - ▶ Staccare la spina della motosega dal cavo di prolunga.
 - ▶ Staccare la spina del cavo di prolunga dalla presa.
 - ▶ Applicare il freno catena.
 - ▶ Spingere il riparo catena sulla spranga di guida fino a coprire l'intera spranga di guida.
 - ▶ Conservare la motosega fuori dalla portata di bambini.

- I contatti elettrici sulla motosega e i componenti metallici possono corrodersi in caso di umidità. La motosega può essere danneggiata.
 - ▶ Conservare la motosega in luogo pulito e asciutto.

4.12 Pulizia, manutenzione e riparazione

⚠ AVVERTENZA

- Se durante la pulizia, la manutenzione o la riparazione è inserita la spina in una presa, la motosega potrebbe accendersi accidentalmente. Questo può causare lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Staccare la spina del cavo di prolunga dalla presa.
 - ▶ Staccare la spina della motosega dal cavo di prolunga.
 - ▶ Applicare il freno catena.
- L'uso di detergenti corrosivi, la pulizia con getto d'acqua od oggetti appuntiti può danneggiare la motosega, la spranga di guida e la catena della sega. Se la motosega, la spranga di guida o la catena della sega non vengono sottoposti a manutenzione o a pulizia corrette, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza potrebbero risultare compromessi. Questo può causare gravi lesioni.
 - ▶ Pulire motosega, spranga di guida e catena della sega seguendo scrupolosamente le indicazioni di queste istruzioni per l'uso.
- Se la motosega, la spranga di guida o la catena della sega non vengono sottoposti a manutenzione o a riparazione corrette, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza potrebbero risultare compromessi. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
 - ▶ Non sottoporre la motosega a manutenzione o riparazione autonome.
 - ▶ Se il cavo di collegamento è difettoso o danneggiato: Fare sostituire il cavo di collegamento da un rivenditore STIHL.
 - ▶ Se la motosega va sottoposta a manutenzione o riparata: Rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
 - ▶ Sottoporre a manutenzione o riparazione la spranga di guida e la catena della sega come descritto sulle presenti istruzioni per l'uso.
- Durante la pulizia o la manutenzione della catena della sega, l'utente potrebbe tagliarsi

con i denti da taglio affilati. Ciò potrebbe causare lesioni personali all'utente.

- ▶ Indossare guanti da lavoro in materiale resistente.

5 Preparare la motosega per l'esercizio

5.1 Preparare la motosega per l'esercizio

Prima di iniziare il lavoro, occorre eseguire le seguenti operazioni:

- ▶ accertarsi che i seguenti componenti siano in condizioni di sicurezza:
 - Motosega e cavo di collegamento,  4.6.1.
 - Spranga di guida,  4.6.2.
 - Catena della sega,  4.6.3.
- ▶ Pulire la motosega,  14.1.
- ▶ Montare la spranga di guida e la catena della sega,  6.1.1.
- ▶ Tendere la catena della sega,  6.2.
- ▶ Rabboccare l'olio per catena,  6.3.
- ▶ Collegare la spina della motosega ad un cavo di prolunga e innestare la spina del cavo di prolunga in una presa facilmente accessibile.
- ▶ Controllare il freno catena,  9.4.
- ▶ Controllare gli elementi di comando,  9.5.
- ▶ Controllare la lubrificazione della catena,  9.6.
- ▶ Se non è possibile eseguire queste operazioni: Non usare la motosega e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

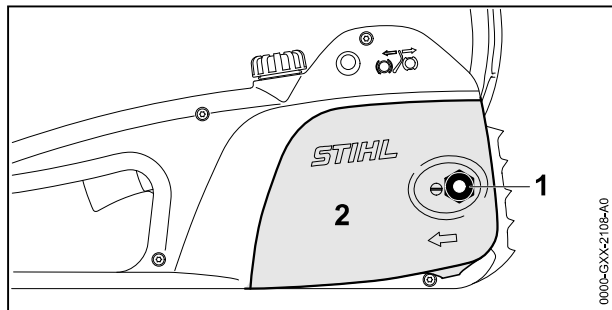
6 Assemblaggio della motosega

6.1 Montare e smontare la spranga di guida e la catena della sega

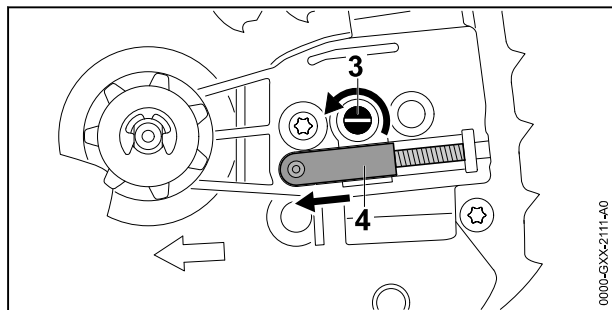
6.1.1 Montaggio della spranga di guida e della catena della sega

Le combinazioni di spranga di guida e catena della sega adatte al rocchetto catena e che possono essere montate sono elencate nei dati tecnici,  19.

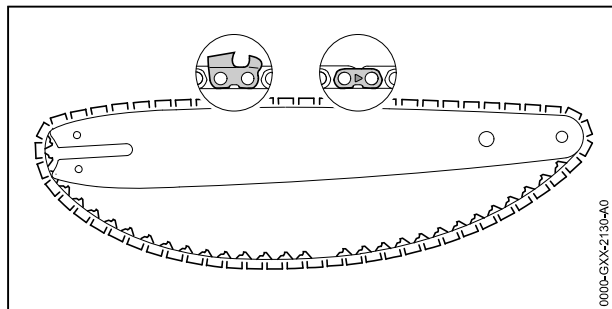
- ▶ Spegner la motosega, inserire il freno catena e scollegare la spina del cavo di prolunga dalla presa.



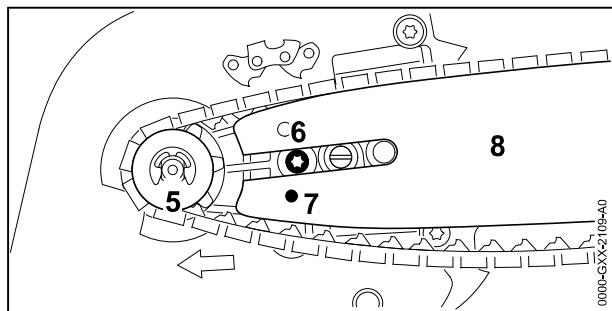
- Svitare i dadi (1).
- Togliere il coperchio del rocchetto catena (2).



- Girare il tirante a vite (3) in senso antiorario finché il cursore tendicatena (4) a sinistra si trova sull'alloggiamento.



- Inserire la catena della sega nella scanalatura della spranga di guida in modo che le frecce sulle maglie di giunzione della catena della sega siano rivolte verso la parte superiore in direzione del movimento.

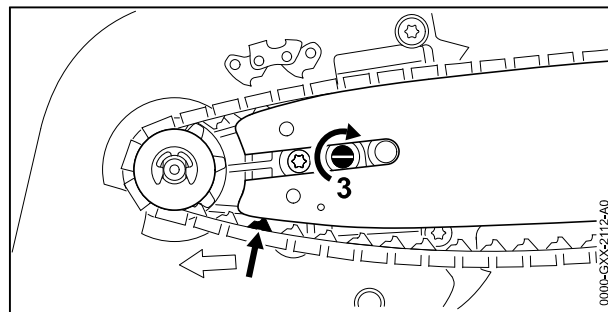


- Posizionare la spranga di guida e la catena della sega sulla motosega di modo che siano soddisfatte le seguenti condizioni:
 - Le maglie di guida della catena della sega siano nei denti del rocchetto catena (5).

- La testa della vite (6) sia in sede nell'asola della spranga di guida (8).
- Il perno del cursore tendicatena (4) è posizionato nel foro (7) della spranga di guida (8).

L'orientamento della spranga di guida (8) non ha importanza. La pressione della spranga di guida (8) può anche essere esercitata sulla testa.

- Sbloccare il freno catena.



- Girare il tirante a vite (3) in senso orario fin tanto che la catena della sega è posizionata sulla spranga di guida. Introdurre le maglie di guida della catena della sega nella scanalatura della spranga di guida. La spranga di guida (8) e la catena della sega sono posizionate sulla motosega.
- Applicare il coperchio del rocchetto catena (2) sulla motosega di modo che sia a filo con la motosega stessa.
- Avvitare e stringere il dado (1).

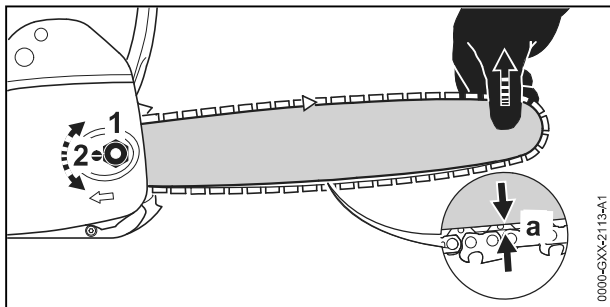
6.1.2 Smontare la spranga di guida e la catena della sega

- Spegner la motosega, inserire il freno catena e scollegare la spina del cavo di prolunga dalla presa.
- Svitare il dado.
- Togliere il coperchio rocchetto catena.
- Girare il tirante a vite in senso antiorario fino all'arresto. La catena della sega è allentata.
- Togliere la spranga di guida e la catena della sega.

6.2 Messa in tensione della catena della sega

Durante il lavoro, la catena della sega tende a dilatarsi o a restringersi. La tensione della catena della sega cambia. Durante il lavoro occorre verificare regolarmente la tensione della catena della sega e regolarla.

- Spegner la motosega, inserire il freno catena e scollegare la spina del cavo di prolunga dalla presa.



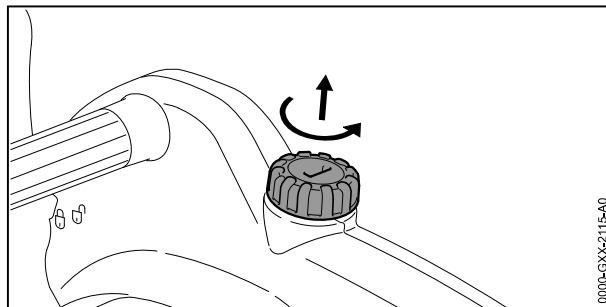
- ▶ Allentare il dado (1).
- ▶ Sbloccare il freno catena.
- ▶ Sollevare la spranga di guida sulla punta e ruotare il tirante a vite (2) in senso orario fino a che la distanza a al centro della spranga di guida sia di 1 mm - 2 mm.
- ▶ Se si usa una spranga di guida Carving: ruotare il tirante a vite (2) in senso orario fintanto che le maglie di guida della catena della sega siano visibili ancora per metà sulla parte inferiore della spranga di guida.
- ▶ Tirare e tenere lo scudo verso il manico tubolare.
- ▶ Tirare la catena della sega sulla spranga di guida con due dita.
 - ▶ Se la catena della sega non può essere tirata ancora con poco sforzo sopra la spranga di guida: tendere nuovamente la catena della sega.
- ▶ Sollevare la spranga di guida sulla punta e stringere saldamente i dadi (1).
- ▶ Se la distanza a al centro della spranga di guida non è compresa tra 1 mm e 2 mm: tendere nuovamente la catena della sega.
- ▶ Se usando una spranga di guida Carving è visibile meno della metà delle maglie di guida della catena della sega nella parte inferiore della spranga di guida: tendere nuovamente la catena della sega.

6.3 Rabbocco dell'olio per catena

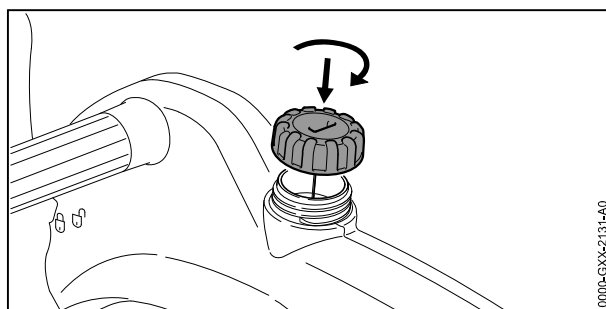
L'olio per catena lubrifica e raffredda la catena in circolazione.

STIHL raccomanda di utilizzare un olio per catene STIHL o un altro olio per catene di motoseghe approvato.

- ▶ Spegner la motosega, inserire il freno catena e scollegare la spina del cavo di prolunga dalla presa.
- ▶ Posizionare la motosega su una superficie piana di modo che il tappo del serbatoio dell'olio sia rivolto verso l'alto.
- ▶ Pulire la zona attorno al tappo del serbatoio dell'olio con un panno umido.



- ▶ Ruotare con uno strumento adatto il tappo del serbatoio dell'olio in senso antiorario finché non si riesce a toglierlo.
- ▶ Togliere il tappo del serbatoio.
- ▶ Rabboccare l'olio per catena in modo tale da evitare di spargerlo e non riempire il serbatoio fino all'orlo.



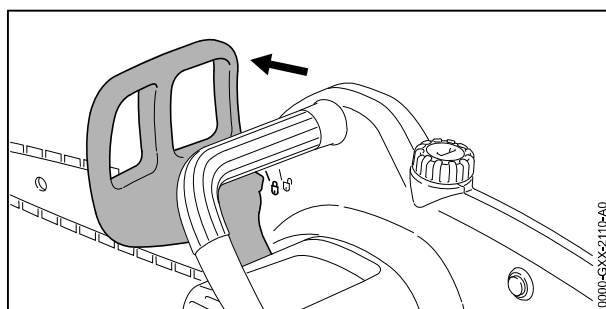
- ▶ Posizionare il tappo sul serbatoio dell'olio.
 - ▶ Girare con uno strumento adatto il coperchio del serbatoio dell'olio in senso orario e stringerlo.
- Il serbatoio dell'olio è chiuso.

7 Inserire e sbloccare il freno catena

7.1 Applicare freno catena

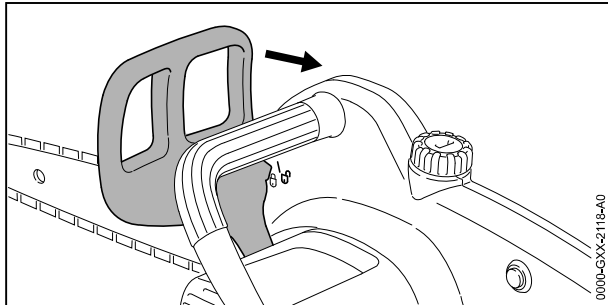
La motosega è dotata di freno catena.

Il freno catena viene attivato automaticamente in caso di rimbalzo sufficientemente forte della motosega, oppure può essere inserito dall'utente.



- Premere lo scudo con la mano sinistra per allontanarlo dal manico tubolare. Lo scudo s'innesta con scatto udibile. Lo scudo è rivolto al simbolo . Il freno catena è inserito.

7.2 Sbloccare il freno catena

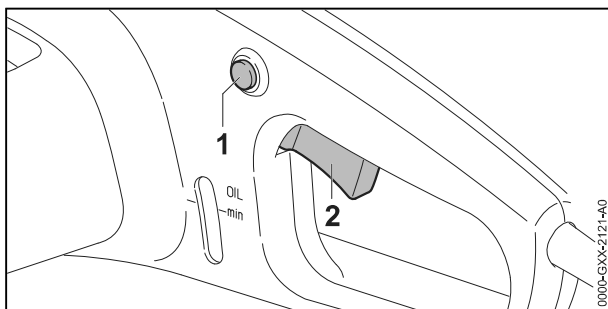


- Tirare lo scudo con la mano sinistra in direzione dell'utente. Lo scudo s'innesta con scatto udibile. Lo scudo è rivolto al simbolo . Il freno catena è disinserito.

8 Accendere e spegnere la motosega

8.1 Inserire la motosega

- Tenere la motosega con la mano destra sull'impugnatura di comando di modo che il pollice stringa l'impugnatura di comando.
- Sbloccare il freno catena.
- Tenere la motosega con la mano sinistra sul manico tubolare di modo che il pollice stringa il manico tubolare.



- Premere e tenere premuto il pulsante di bloccaggio (1).
- Premere e tenere premuta la leva di comando (2) con l'indice. La motosega accelera e la catena della sega si muove.

8.2 Spegnimento della motosega

- Rilasciare la leva di comando e il pulsante di bloccaggio.

La catena della sega si muove in modo solidale.

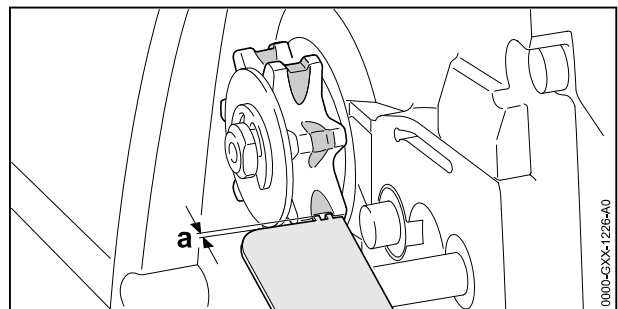
- Se la catena della sega continua a muoversi: Inserire il freno catena, estrarre la spina del cavo di prolunga dalla presa e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

La motosega è difettosa.

9 Controllo della motosega

9.1 Controllo del rocchetto

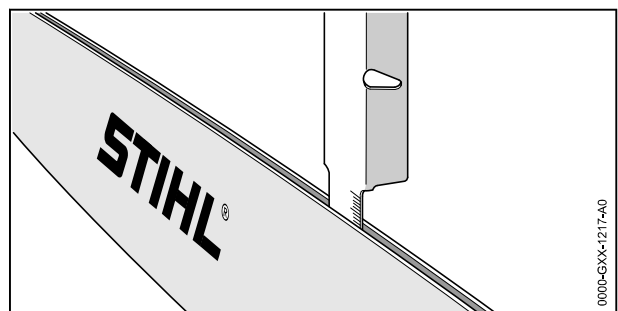
- Spegner la motosega, inserire il freno catena e scollegare la spina del cavo di prolunga dalla presa.
- Sbloccare il freno catena.
- Smontaggio del coperchio rocchetto catena.
- Smontare la spranga di guida e la catena della sega.



- Controllare le tracce di usura sul rocchetto catena con un calibro di affilatura riscontro STIHL.
- Se le tracce di usura sono più basse di 0,5 mm: non usare la motosega e rivolgersi ad un rivenditore STIHL. Il rocchetto catena deve essere sostituito.

9.2 Controllo della spranga di guida

- Spegner la motosega, inserire il freno catena e scollegare la spina del cavo di prolunga dalla presa.
- Smontare la catena della sega e la spranga di guida.

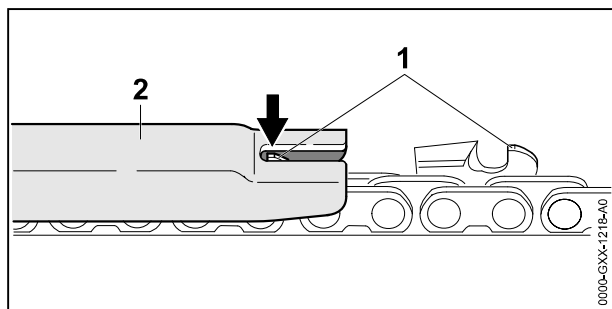


- Misurare la profondità della scanalatura della spranga di guida con l'asta sul calibro per lima STIHL.

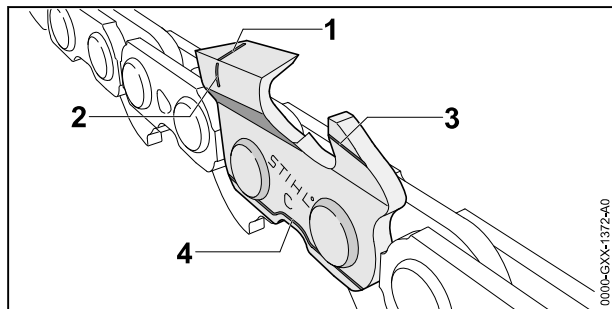
- Sostituire la spranga di guida in presenza di una delle seguenti condizioni:
 - La spranga di guida è danneggiata.
 - La profondità della scanalatura misurata è inferiore alla profondità minima per la spranga di guida, 18.4.
 - La scanalatura della spranga di guida è ristretta o dilatata.
- In caso di dubbi: Rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

9.3 Controllo della catena della sega

- Spegner la motosega, inserire il freno catena e scollegare la spina del cavo di prolunga dalla presa.



- Misurare l'altezza del limitatore di profondità (1) con un calibro per lima STIHL (2). Il calibro per lima STIHL deve essere adatto al passo della catena della sega.
- Se un limitatore di profondità (1) sporge dal calibro per lima (2): Riaffilare il limitatore di profondità (1), 15.3.



- controllare se sono visibili segni di usura (da 1 a 4) sui denti.
- Se uno dei segni di usura non è visibile su un dente: non usare la catena della sega e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
- Con un calibro STIHL controllare che sia mantenuto l'angolo di affilatura dei denti di taglio di 30°. Il calibro per lima STIHL deve essere adatto al passo della catena della sega.
- Se non viene mantenuto l'angolo di affilatura di 30°: affilare la catena della sega
- In caso di dubbi: Rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

9.4 Controllare il freno catena

- Inserire il freno catena e scollegare la spina del cavo di prolunga dalla presa.



AVVERTENZA

- i denti della catena della sega sono affilati. L'utente può tagliarsi.
 - Indossare guanti di lavoro in materiale resistente.
- Tentare di tirare la catena della sega a mano sopra la spranga di guida. Se non si riesce a tirare la catena della sega sulla spranga di guida a mano, significa che il freno della catena funziona.
- Se è possibile tirare la catena della sega sulla spranga di guida a mano: Non usare la motosega e rivolgersi ad un rivenditore STIHL. Il freno catena è difettoso.

9.5 Controllare gli elementi di comando

Pulsante di arresto e leva di comando

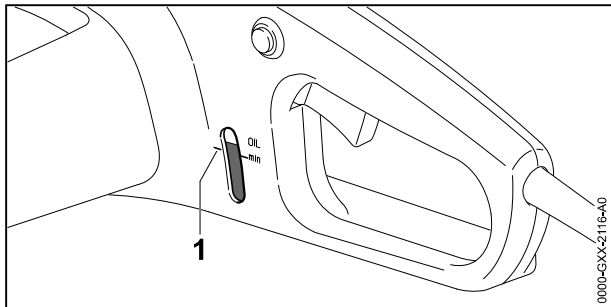
- Inserire il freno catena e scollegare la spina del cavo di prolunga dalla presa.
- Tentare di premere la leva di comando senza premere il pulsante di arresto.
- Se non si riesce a premere la leva di comando: Non usare la motosega e rivolgersi ad un rivenditore STIHL. Il pulsante d'arresto è difettoso.
- Premere a fondo e tenere premuto il pulsante d'arresto.
- Premere a fondo e poi rilasciare la leva di comando.
- Se la leva di comando è difficile da muovere o non ritorna nella posizione di partenza: Non usare la motosega e rivolgersi ad un rivenditore STIHL. La leva di comando è difettosa.

Inserire la motosega

- Inserire la spina della prolunga in una presa.
- Sbloccare il freno catena.
- Premere a fondo e tenere premuto il pulsante d'arresto.
- Premere a fondo e tenere premuta la leva di comando. La catena della sega è in funzione.
- Rilasciare la leva. La catena della sega si muove in modo solido.

- ▶ Se la catena della sega continua a muoversi: Inserire il freno catena, estrarre la spina del cavo di prolunga dalla presa e rivolgersi ad un rivenditore STIHL. La motosega è difettosa.

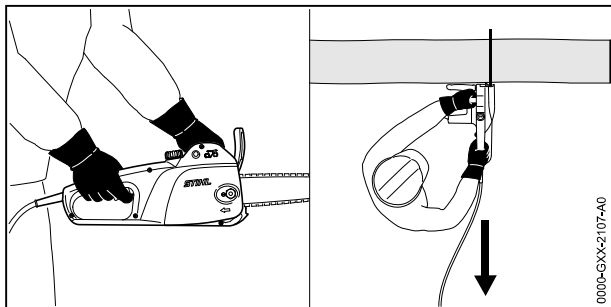
9.6 Controllo della lubrificazione della catena



- ▶ Controllare la quantità disponibile dell'olio per catena tramite l'oblò.
- ▶ Se il livello è al di sotto del segno "OIL min" (1) è: Rabboccare olio per catena. Nel serbatoio il livello dell'olio per catena è insufficiente.
- ▶ Inserire la spina della prolunga in una presa.
- ▶ Sbloccare il freno catena.
- ▶ Posizionare la spranga di guida su una superficie chiara.
- ▶ Avviare la motosega. L'olio per catena viene centrifugato e fuoriesce come si nota sulla superficie chiara. La lubrificazione della catena funziona.
- ▶ Se non si notano tracce dell'olio per catena centrifugato:
 - ▶ Rabboccare olio per catena.
 - ▶ Controllare nuovamente la lubrificazione della catena.
 - ▶ Se continua a non essere visibile olio per catene sulla superficie chiara: non usare la motosega e rivolgersi ad un rivenditore STIHL. La lubrificazione della catena è difettosa.

10 Lavorare con la motosega

10.1 Tenuta e guida della motosega

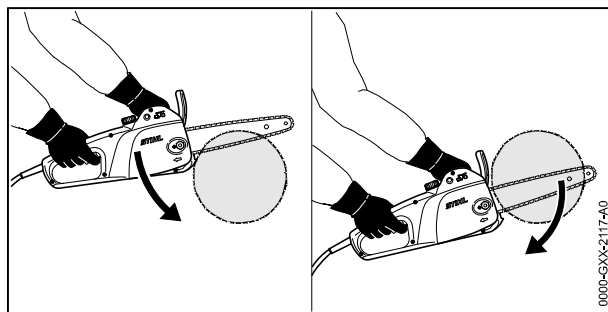


- ▶ Tenere e guidare la motosega con la mano sinistra sul manico tubolare e con la mano destra sull'impugnatura di comando di modo che il pollice della mano sinistra stringa il manico tubolare e il pollice della mano destra stringa l'impugnatura di comando.

10.2 Taglio

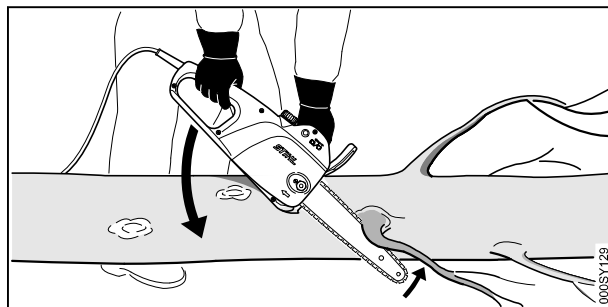
! AVVERTENZA

- In caso di contraccolpo, la motosega può essere scagliata violentemente contro l'utente. L'utente rischia gravi lesioni o la morte.
 - ▶ Tagliare a tutto gas.
 - ▶ Non tagliare nella zona del quarto superiore della punta della spranga di guida.
- ▶ Introdurre la spranga di guida a tutto gas nel taglio di modo che la spranga di guida non si inclini.

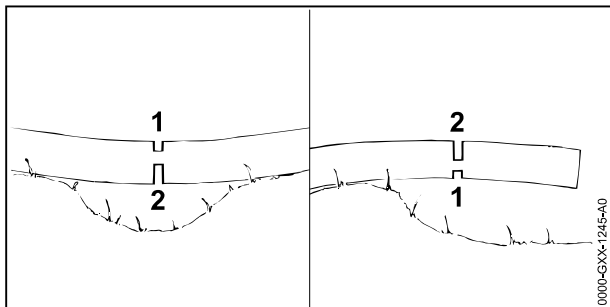


- ▶ Applicare l'artiglio e usarlo come punto di rotazione.
- ▶ Introdurre la spranga di guida completamente attraverso il legno di modo che l'artiglio venga sempre riapplicato.
- ▶ Alla fine del taglio, sostenere il peso della motosega.

10.3 Sramatura



- ▶ Puntellare la motosega sul tronco.
- ▶ Premere la spranga di guida contro il tronco a tutto gas eseguendo un movimento a leva.
- ▶ Tagliare il tronco con la parte superiore della spranga di guida.

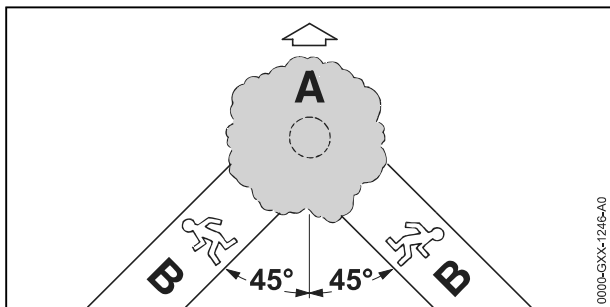


- Se il ramo è sotto tensione: Esegurre un taglio di scarico (1) sul lato in pressione, successivamente sul lato in trazione con un taglio di sezionamento (2).

10.4 Abbattimento

10.4.1 Determinazione della direzione di caduta e delle vie di scampo

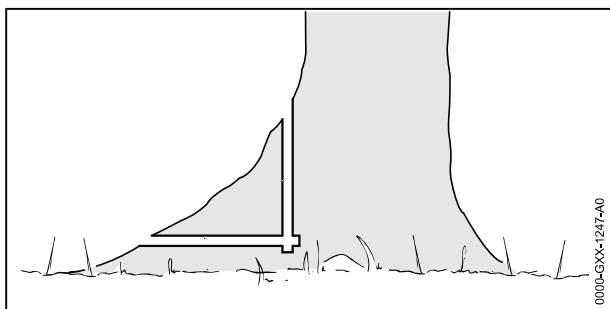
- Stabilire la direzione di abbattimento di modo che l'area in cui cadrà l'albero sia libera.



- Scegliere la via di fuga in modo tale da soddisfare le seguenti condizioni:
 - La via di fuga (B) è orientata a 45° rispetto alla direzione di abbattimento (A).
 - Lungo la via di fuga (B) non ci sono ostacoli.
 - La chioma può essere osservata.
 - Se la via di fuga (B) si trova in un pendio, la via di fuga (B) dev'essere parallela al pendio.

10.4.2 Preparazione della zona di lavoro sul tronco

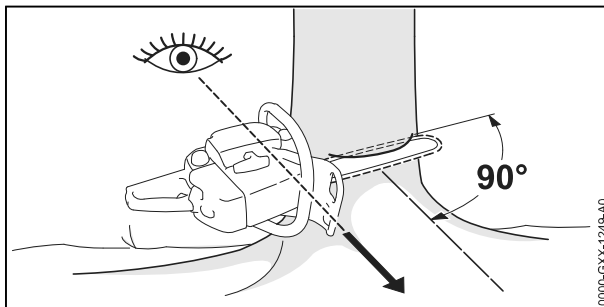
- Rimuovere gli ostacoli nella zona di lavoro sul tronco.
- Rimuovere la vegetazione sul tronco.



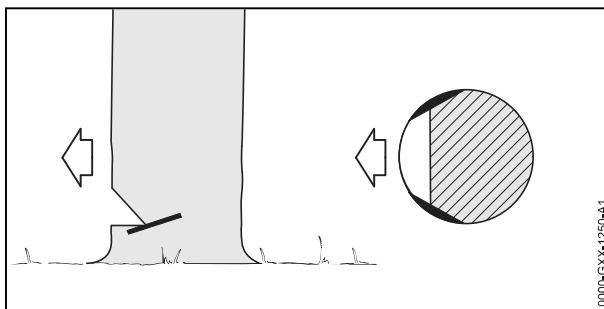
- Se il tronco ha grosse radici sane: prima tagliare verticalmente le radici, quindi tagliarle orizzontalmente e rimuoverle.

10.4.3 Esecuzione del taglio nella tacca di abbattimento

La tacca di abbattimento determina la direzione in cui cadrà l'albero. Rispettare rigorosamente le disposizioni specifiche per il Paese in merito all'esecuzione della tacca di abbattimento.

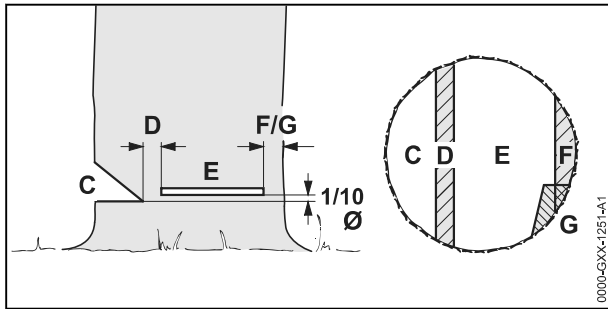


- Allineare la motosega in modo che la tacca di abbattimento si trovi ad angolo retto rispetto alla direzione di caduta e che la motosega sia vicino al terreno.
- Incidere un taglio di base orizzontale.
- Incidere un taglio obliquo a 45° rispetto al taglio di base orizzontale.



- Se il legno è sano e a fibra lunga: eseguire i tagli dell'alburno in modo tale da soddisfare le seguenti condizioni:
 - I tagli dell'alburno sono uguali su entrambi i lati.
 - I tagli dell'alburno sono alla stessa altezza del fondo della tacca.
 - I tagli dell'alburno sono larghi 1/10 del diametro del tronco.
- Il tronco non si strappa quando cade l'albero.

10.4.4 Principi per il taglio di abbattimento



C Tacca di abbattimento

La tacca determina la direzione di caduta.

D Cerniera

La cerniera guida l'albero durante la caduta al suolo. La cerniera è larga 1/10 del diametro del tronco.

E Taglio di abbattimento

Con il taglio di abbattimento viene segato il tronco. Il taglio di abbattimento è a 1/10 del diametro del tronco (almeno 3 cm) al di sopra della base della tacca di abbattimento.

F Fascia di sicurezza

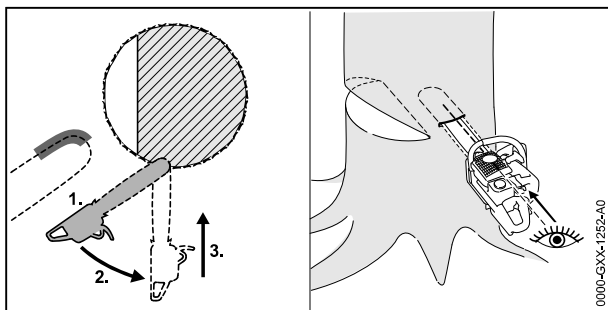
La fascia di sicurezza sostiene l'albero e lo protegge dalla caduta anticipata. La fascia di sicurezza è larga da 1/10 a 1/5 del diametro del tronco.

G Fascia di sostegno

La fascia di sostegno sostiene l'albero e lo protegge dalla caduta anticipata. La fascia di sostegno è larga da 1/10 a 1/5 del diametro del tronco.

10.4.5 Taglio d'incisione

L'incisione è una fase di lavorazione necessaria per l'abbattimento.



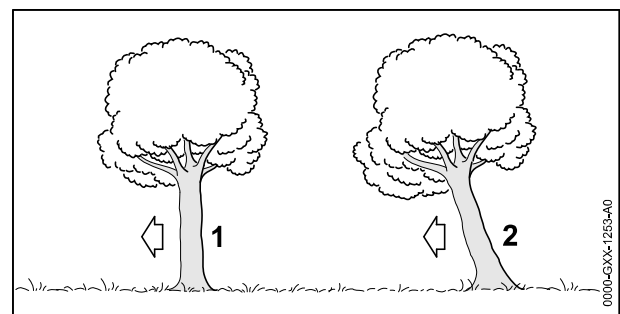
- Posizionare la spranga con il lato inferiore della punta e a tutto gas.
- Incidere finché la spranga non si trova nel tronco per due volte la larghezza del tronco stesso.
- Inserirla nella posizione d'incisione muovendola.
- Inserire la spranga.

10.4.6 Scelta del taglio di abbattimento adatto

La scelta del taglio di abbattimento dipende dalle seguenti condizioni:

- pendenza naturale dell'albero
- ramificazione dell'albero
- danneggiamenti dell'albero
- condizioni di salute dell'albero
- se è presente neve sull'albero: il carico della neve
- direzione della pendenza
- direzione del vento e velocità del vento
- presenza di alberi vicini

Si distinguono diverse varietà di tali criteri. Nelle presenti istruzioni per l'uso vengono descritte solo 2 varietà.



1 Albero normale

Un albero normale è in posizione verticale e ha una chioma omogenea.

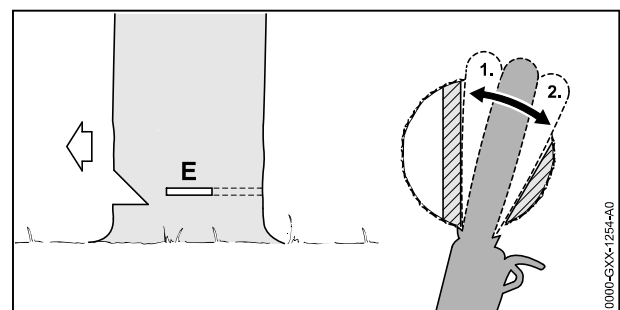
2 Albero inclinato

Un albero inclinato è in posizione obliqua e ha una chioma che pende in direzione di abbattimento.

10.4.7 Abbattere un albero normale con tronco di piccolo diametro

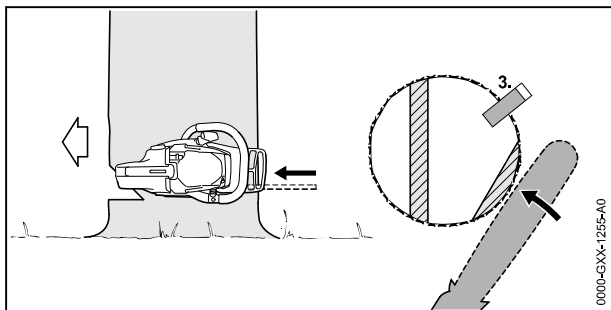
Un albero normale viene abbattuto tramite taglio di abbattimento con fascia di sicurezza. Questo taglio di abbattimento deve essere eseguito se il diametro del tronco è più piccolo dell'effettiva lunghezza di taglio della motosega.

- Lanciare un avvertimento.



- Innestare la spranga di guida finché non fuoriesce visibilmente sul lato opposto del tronco,  10.4.5.

- ▶ Applicare l'artiglio dietro la cerniera e utilizzarlo come punto di rotazione.
- ▶ Sagomare il taglio di abbattimento in direzione della cerniera.
- ▶ Sagomare il taglio di abbattimento in direzione della fascia di sicurezza.

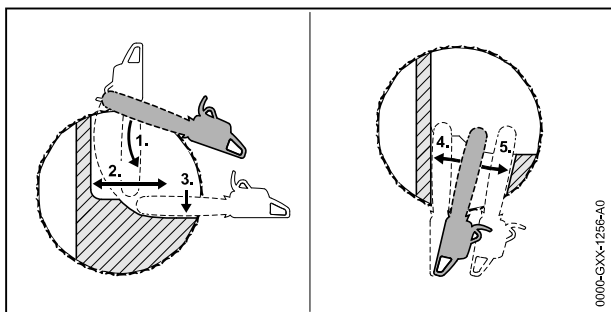


- ▶ Applicare il cuneo di abbattimento. Il cuneo di abbattimento deve essere di dimensioni adatte al diametro del tronco e alla larghezza del taglio di abbattimento.
- ▶ Lanciare un avvertimento.
- ▶ Tranciare la fascia di sicurezza dall'esterno con le braccia distese, orizzontalmente sul livello del taglio di abbattimento. L'albero cade.

10.4.8 Abbattere un albero normale con tronco di grande diametro

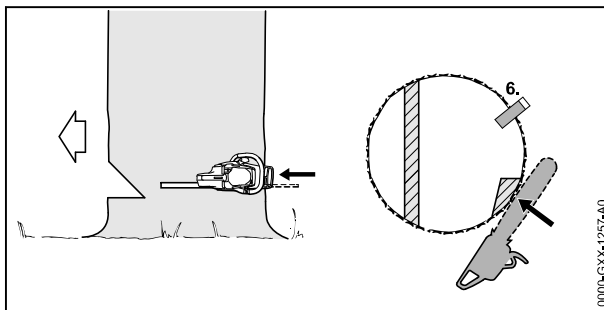
Un albero normale viene abbattuto tramite taglio di abbattimento con fascia di sicurezza. Questo taglio di abbattimento deve essere eseguito se il diametro del tronco è più grande dell'effettiva lunghezza di taglio della motosega.

- ▶ Lanciare un avvertimento.



- ▶ Applicare l'artiglio ad altezza del taglio di abbattimento e usarlo come punto di rotazione.
- ▶ Introdurre la motosega orizzontalmente nel taglio di abbattimento e spingerla il più possibile all'interno.
- ▶ Sagomare il taglio di abbattimento in direzione della cerniera.
- ▶ Sagomare il taglio di abbattimento in direzione della fascia di sicurezza.
- ▶ Passare al lato opposto del tronco.

- ▶ Inserire la spranga di guida alla stessa altezza del taglio di abbattimento.
- ▶ Sagomare il taglio di abbattimento in direzione della cerniera.
- ▶ Sagomare il taglio di abbattimento in direzione della fascia di sicurezza.

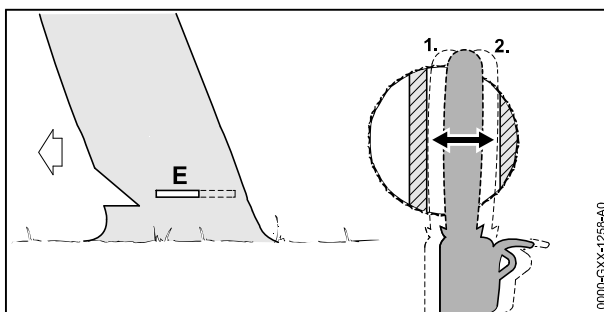


- ▶ Applicare il cuneo di abbattimento. Il cuneo di abbattimento deve essere di dimensioni adatte al diametro del tronco e alla larghezza del taglio di abbattimento.
- ▶ Lanciare un avvertimento.
- ▶ Tranciare la fascia di sicurezza dall'esterno con le braccia distese, orizzontalmente sul livello del taglio di abbattimento. L'albero cade.

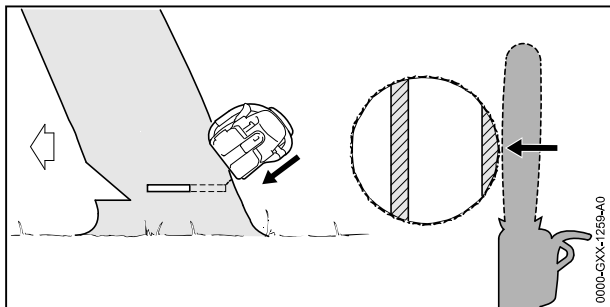
10.4.9 Abbattere un albero inclinato con tronco di piccolo diametro

Un albero inclinato si abbate con un taglio di abbattimento con fascia di sostegno. Questo taglio di abbattimento deve essere eseguito se il diametro del tronco è più piccolo della lunghezza di taglio effettiva della motosega.

- ▶ Lanciare un avvertimento.



- ▶ Innestare la spranga di guida finché non fuoriesce visibilmente sul lato opposto del tronco, 10.4.5.
- ▶ Sagomare il taglio di abbattimento in direzione della cerniera.
- ▶ Sagomare il taglio di abbattimento in direzione della fascia di sostegno.

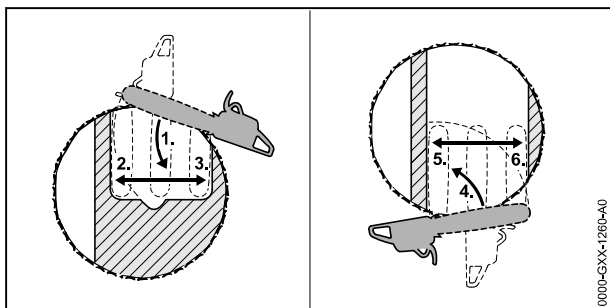


- ▶ Lanciare un avvertimento.
- ▶ Tagliare la fascia di sostegno in alto dall'esterno con le braccia tese e obliquamente. L'albero cade.

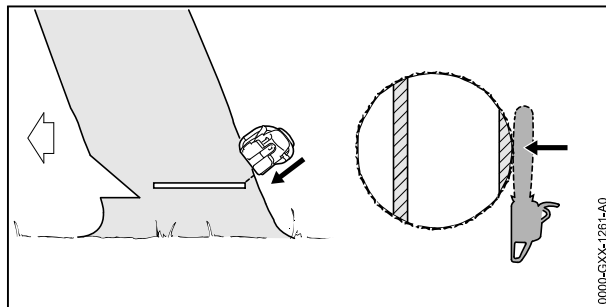
10.4.10 Abbattere un albero inclinato con tronco di grande diametro

Un albero inclinato viene abbattuto tramite taglio di abbattimento con fascia di sostegno. Questo taglio di abbattimento deve essere eseguito se il diametro del tronco è più grande dell'effettiva lunghezza di taglio della motosega.

- ▶ Lanciare un avvertimento.



- ▶ Applicare l'artiglio ad altezza del taglio di abbattimento dietro la fascia di sostegno e usarlo come punto di rotazione.
- ▶ Introdurre la motosega orizzontalmente nel taglio di abbattimento e spingerla il più possibile all'interno.
- ▶ Sagomare il taglio di abbattimento in direzione della cerniera.
- ▶ Sagomare il taglio di abbattimento in direzione della fascia di sostegno.
- ▶ Passare al lato opposto del tronco.
- ▶ Applicare l'artiglio ad altezza del taglio di abbattimento dietro la cerniera e usarlo come punto di rotazione.
- ▶ Introdurre la motosega orizzontalmente nel taglio di abbattimento e spingerla il più possibile all'interno.
- ▶ Sagomare il taglio di abbattimento in direzione della cerniera.
- ▶ Sagomare il taglio di abbattimento in direzione della fascia di sostegno.



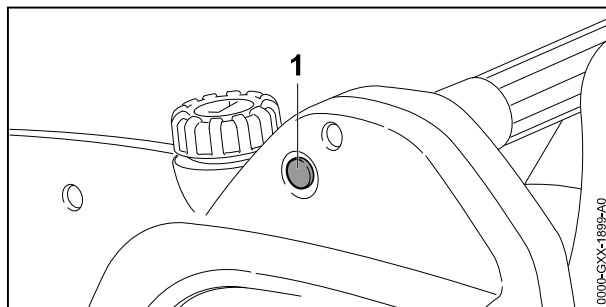
- ▶ Lanciare un avvertimento.
- ▶ Tagliare la fascia di sostegno in alto dall'esterno con le braccia tese e obliquamente. L'albero cade.

10.5 Ripristinare la protezione da sovraccarico

La motosega è dotata di protezione da sovraccarico. Se la motosega viene esposta ad un carico meccanico eccessivo, la protezione da sovraccarico interrompe il circuito elettrico. La protezione da sovraccarico protegge la motosega dai danni.

- ▶ Estrarre la spranga di guida dal taglio.
- ▶ Attendere alcuni minuti.

La motosega deve raffreddarsi.



- ▶ Premere il pomello di ripristino (1). Il pomello di ripristino (1) si innesta. Il circuito elettrico non è più interrotto.
- ▶ Se il pomello di ripristino (1) non è innestato: Attendere alcuni minuti, quindi premere nuovamente il pomello di ripristino (1). La motosega non è sufficientemente raffreddata.
- ▶ Accendere la motosega e accelerare a fondo per ca. 15 min. Il motore viene raffreddato e ritarda lo scatto della protezione da sovraccarico.

11 Dopo il lavoro

11.1 Dopo il lavoro

- ▶ Spegner la motosega, inserire il freno catena e scollegare la spina del cavo di prolunga dalla presa.
- ▶ Staccare la spina della motosega dal cavo di prolunga.

- Pulire la motosega.
- Pulizia della spranga di guida e della catena della sega.
- Allentare il dado del coperchio rocchetto catena.
- Girare 2 volte il tirante a vite in senso antiorario.
La catena della sega è allentata.
- Serrare il dado.
- Spingere il riparo catena sulla spranga di guida fino a coprire l'intera spranga di guida.

12 Trasporto

12.1 Trasporto della motosega

- Spegner la motosega, inserire il freno catena e scollegare la spina del cavo di prolunga dalla presa.
- Staccare la spina della motosega dal cavo di prolunga.
- Spingere il riparo catena sulla spranga di guida fino a coprire l'intera spranga.

Trasportare motosega

- Portare la motosega con la mano destra sul manico tubolare di modo che la spranga di guida sia rivolta indietro.

Trasportare una motosega in un veicolo

- Fissare la motosega in modo tale da evitare che la motosega si ribalti o che possa muoversi.

13 Conservazione

13.1 Conservazione della motosega

- Spegner la motosega, inserire il freno catena e scollegare la spina del cavo di prolunga dalla presa.
- Staccare la spina della motosega dal cavo di prolunga.
- Spingere il riparo catena sulla spranga di guida fino a coprire l'intera spranga.
- Conservare la motosega in modo tale da soddisfare le seguenti condizioni:
 - La motosega è fuori dalla portata dei bambini.
 - La motosega è pulita e asciutta.
- Se la motosega viene conservata per più di 30 giorni: smontare la spranga di guida e la catena della sega.

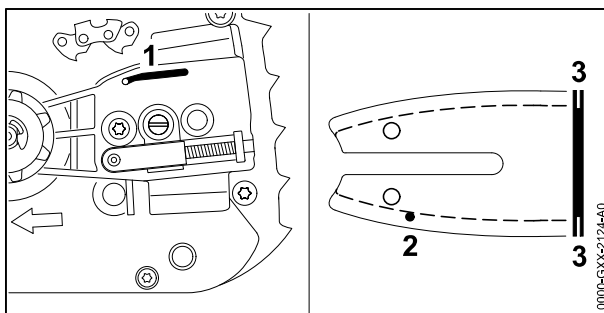
14 Pulizia

14.1 Pulire la motosega

- Spegner la motosega, inserire il freno catena e scollegare la spina del cavo di prolunga dalla presa.
- Pulire la motosega con un panno umido o un antiresina STIHL.
- Pulire le aperture di aerazione con un pennello.
- Smontare il coperchio rocchetto catena.
- Pulire la zona attorno al rocchetto catena con panno umido o antiresina STIHL.
- Montare il coperchio rocchetto catena.

14.2 Pulizia della spranga di guida e della catena della sega

- Spegner la motosega, inserire il freno catena e scollegare la spina del cavo di prolunga dalla presa.
- Smontare la spranga di guida e la catena della sega.



- Pulire il canalino di ammissione olio (1), il foro di entrata dell'olio (2) e la scanalatura (3) con un pennello, una spazzola morbida o un antiresina STIHL.
- Pulire la catena della sega con un pennello, una spazzola morbida o un antiresina STIHL.
- Montare la q n spranga di guida e della catena della sega.

15 Manutenzione

15.1 Intervalli di manutenzione

Gli intervalli di manutenzione dipendono dalle condizioni ambientali e dalle condizioni di lavoro. STIHL raccomanda i seguenti intervalli di manutenzione:

Freno catena

- Il freno catena va sottoposto a manutenzione da parte di un rivenditore STIHL regolarmente nei seguenti intervalli di tempo:
 - Impiego a tempo pieno: ogni tre mesi
 - Impiego a tempo parziale: ogni sei mesi
 - Impiego occasionale: ogni anno

Ogni settimana

- Controllare il rocchetto.
- Controllare e sbavare la spranga di guida.
- Controllare e affilare la catena.

Ogni mese

- Fare pulire il serbatoio dell'olio da un rivenditore STIHL.

15.2 Sbavatura della spranga di guida

Sul bordo esterno della spranga di guida si può formare un'incrostazione.

- Rimuovere l'incrostazione con una lima patta o un allineatore per spranghe di guida STIHL.
- In caso di dubbi: Rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

15.3 Affilatura della catena

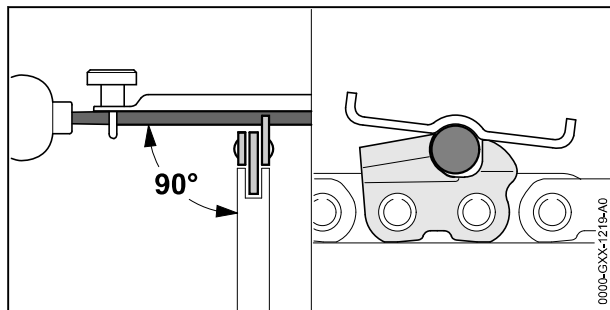
Affilare la catena della sega è un'operazione che richiede molto esercizio.

Le lime STIHL, gli attrezzi per l'affilatura STIHL, gli affilatori STIHL e l'opuscolo "Affilatura delle catene STIHL", aiutano ad affilare correttamente la catena della sega. L'opuscolo è disponibile agli indirizzi www.stihl.com/sharpening-brochure.

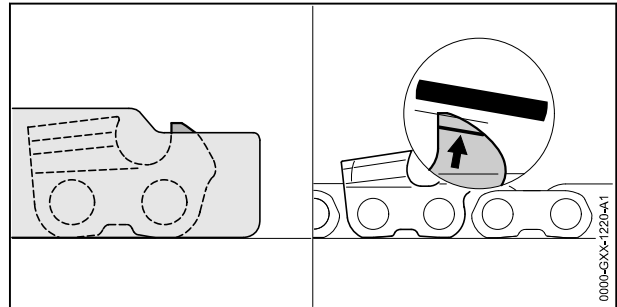
STIHL raccomanda di fare affilare le catene delle seghe da un rivenditore STIHL.

**AVVERTENZA**

- i denti della catena della sega sono affilati. L'utente può tagliarsi.
 - Indossare guanti di lavoro in materiale resistente.



- Affilare ogni dente di taglio con una lima tonda in modo tale da soddisfare le seguenti condizioni:
 - La lima tonda è adatta per il passo della catena della sega.
 - La lima tonda si conduce dall'interno all'esterno.
 - La lima tonda si conduce ad angolo retto rispetto alla spranga di guida.
 - Viene mantenuto l'angolo di affilatura di 30°.



- Limare i limitatori di profondità con una lima piatta di modo che siano a filo con il calibro per lima STIHL e paralleli alla tacca di usura. Il calibro per lima STIHL deve essere adatto al passo della catena della sega.
- In caso di dubbi: Rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

16 Riparazione

16.1 Riparare motosega, spranga di guida e catena della sega

L'utente non può effettuare autonomamente la riparazione della motosega, della spranga di guida e della catena della sega.

- Se la motosega, la spranga di guida o la catena della sega sono danneggiate: non usare la motosega, la spranga di guida o la catena della sega e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

17 Eliminazione dei guasti

17.1 Eliminazione dei guasti della motosega

Anomalia	Causa	Rimedio
La motosega non parte quando si accende.	La spina del cavo di collegamento o la prolunga non è collegata.	► Collegare il cavo di collegamento o il cavo di prolunga.

Anomalia	Causa	Rimedio
	Il disgiuntore (fusibile) o l'interruttore per correnti di guasto è scattato. Il circuito elettrico è sovraccarico o difettoso.	► Cercare ed eliminare la causa dello scatto. Inserire il disgiuntore (fusibile) o l'interruttore per correnti di guasto. ► Spegnerle le altre utenze collegate allo stesso circuito elettrico.
	La presa ha una protezione insufficiente.	► Innestare la spina del cavo di collegamento in una presa con protezione corretta,  18.1.
	Il cavo di prolunga ha una sezione errata.	► Usare un cavo di prolunga con sezione sufficiente,  18.2
	Il cavo di prolunga è troppo lungo.	► Usare un cavo di prolunga con la lunghezza corretta, .  18.2
	Il freno catena è inserito.	► Sbloccare il freno catena.
	La catena della sega è eccessivamente tesa.	► Tendere la catena della sega correttamente.
	La stella di rinvio della spranga di guida è bloccata.	► Pulire la stella di rinvio della spranga di guida con antiresina STIHL.
La motosega si spegne durante il funzionamento.	La spina del cavo di collegamento o della prolunga è stata scollegata dalla presa.	► Collegare il cavo di collegamento o il cavo di prolunga.
	Il disgiuntore (fusibile) o l'interruttore per correnti di guasto è scattato. Il circuito elettrico è sovraccarico o difettoso.	► Cercare ed eliminare la causa dello scatto. Inserire il disgiuntore (fusibile) o l'interruttore per correnti di guasto. ► Spegnerle le altre utenze collegate allo stesso circuito elettrico.
	La presa ha una protezione insufficiente.	► Innestare la spina del cavo di collegamento in una presa con protezione corretta,  18.1.
	La protezione da sovraccarico è scattata.	► Pulire la motosega. ► Tendere la catena della sega correttamente. ► Ripristinare la protezione da sovraccarico.
Durante il lavoro si forma fumo oppure odore di bruciato.	La catena della sega non è correttamente affilata.	► Affilare correttamente la catena della sega.
	La lubrificazione della catena alimenta una quantità di olio per catene non sufficiente.	► Non usare la motosega e fare controllare la lubrificazione della catena da un rivenditore STIHL.
	La motosega non viene utilizzata correttamente.	► Chiarirne l'uso ed esercitarsi.

18 Dati tecnici

18.1 Motosega STIHL MSE 141 C

- Tensione di rete: v. targhetta dati tecnici
- Frequenza: v. targhetta dati tecnici
- Fusibile: 16 A
- Potenza assorbita: 1400 W
- Peso senza spranga di guida e catena della sega: 3,7 kg
- Capacità massima del serbatoio dell'olio: 215 cm³ (0,215 l)
- categoria di protezione elettrica: II

- Grado di protezione elettrica: IP20 (protezione dal contatto con le dita, protezione da corpi estranei con diametro >12 mm)

18.2 Cavi di prolunga

Se si usa un cavo di prolunga, deve avere un cavo di terra e i fili dello stesso devono avere almeno le seguenti sezioni, in funzione della lunghezza del cavo:

Se la tensione nominale sulla targhetta dati tecnici è compresa tra 220 V e 240 V:

- Lunghezza del cavo fino a 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- Lunghezza del cavo da 20 m fino a 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Se la tensione nominale sulla targhetta dati tecnici è compresa tra 100 V e 127 V:

- Lunghezza del cavo fino a 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- Lunghezza del cavo da 10 m fino a 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

18.3 Rocchetti e velocità della catena

Possono essere usate i seguenti rocchetti catena:

- a 7 denti per 3/8" P
 - Velocità massima della catena: 14,6 m/s
- a 8 denti per 1/4" P
 - Velocità massima della catena: 11,1 m/s

18.4 Profondità minima della scanalatura delle spranghe di guida

La profondità minima della scanalatura dipende dal passo della spranga di guida.

- 3/8" P: 5 mm
- 1/4" P: 4 mm

18.5 Valori acustici e vibratori

Il valore K per il livello di pressione acustica è di 2 dB(A). Il valore K per il livello di potenza acustica è di 2 dB(A). Il valore K per i valori vibratori è di 2 m/s².

STIHL raccomanda di indossare una protezione dell'udito.

- Livello di pressione acustica L_{pA} misurato secondo EN 62841-4-1: 93 dB(A).

- Livello di potenza acustica L_{WA} misurato secondo EN 62841-4-1: 101 dB(A).
- Valore vibratorio a_{hv} misurato secondo EN 62841-4-1:
 - Impugnatura di comando: 4,2 m/s². Il valore K per il valore vibratorio è 2 m/s².
 - Manico tubolare: 3,3 m/s².

I valori acustici e vibratori indicati sono stati misurati seguendo un procedimento di prova normalizzato e possono essere impiegati per il confronto di apparecchiature elettriche. I valori acustici e vibratori reali possono discostarsi da quelli indicati, secondo il tipo d'impiego. I valori acustici e vibratori indicati possono essere usati per una prima valutazione del carico acustico e vibratorio. Il carico acustico e vibratorio effettivo deve essere valutato. Contestualmente si possono considerare anche i tempi nei quali l'apparecchiatura è spenta e quelli in cui, pur essendo inserita, non funziona sotto carico.

Per informazioni sull'osservanza della Direttiva 2002/44/CE vibrazioni, in merito alle responsabilità per il datore di lavoro, consultare www.stihl.com/vib.

18.6 REACH

REACH indica una direttiva CE per la registrazione, la classificazione e l'omologazione dei prodotti chimici.

Per informazioni sull'adempimento della direttiva REACH ved. www.stihl.com/reach.

19 Combinazioni di spranghe di guida e catene della sega

19.1 Motosega STIHL MSE 141 C

Passo	Spessore maglia di guida/passaggio della scanalatura	Lunghezza	Spranga di guida	Numero denti stella di rinvio	Numero maglie di guida	Catena della sega
1/4" P	1,1 mm	25 cm	Rollomatic E Mini	8	56	71 PM3 (modello 3670)
		30 cm			64	
		35 cm			72	
3/8" P	1,1 mm	30 cm	Rollomatic E Mini	7	44	61 PMM3 (modello 3610)
		35 cm			50	

Passo	Spessore maglia di guida/passaggio della scanalatura	Lunghezza	Spranga di guida	Numero denti stella di rinvio	Numero maglie di guida	Catena della sega
		40 cm			55	
La lunghezza di taglio di una spranga di guida dipende dalla motosega usata e dalla catena della sega. La lunghezza di taglio effettiva di una spranga di guida può essere inferiore alla lunghezza indicata.						

20 Ricambi e accessori

20.1 Ricambi e accessori

STIHL  Questi simboli contrassegnano i ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL.

STIHL raccomanda l'uso di ricambi originali STIHL e accessori originali STIHL.

I ricambi e gli accessori di altri fabbricanti non possono essere controllati da STIHL in merito ad affidabilità, sicurezza e idoneità nonostante le attuali osservazioni del mercato, pertanto STIHL non può garantire nulla in merito all'uso di tali prodotti.

I ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL sono disponibili presso i rivenditori STIHL.

21 Smaltimento

21.1 Smaltimento della motosega

Le informazioni sullo smaltimento sono disponibili presso l'amministrazione locale o i rivenditori specializzati STIHL.

Uno smaltimento scorretto può nuocere alla salute e all'ambiente.

- ▶ Smaltire i prodotti STIHL, incluso l'imballaggio, nel rispetto delle norme locali in materia presso un centro di raccolta idoneo per il riciclaggio.
- ▶ Non smaltire con i rifiuti domestici.

22 Dichiarazione di conformità UE

22.1 Motosega STIHL MSE 141 C

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Germania

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che

- Tipo di costruzione: Motosega elettrica
- Marchio di fabbrica: STIHL

0458-729-7521-C

- Modello: MSE 141 C
- N. di identificazione serie: 1208

è conforme alle disposizioni pertinenti di cui alle direttive 2011/65/UE, 2006/42/CE, 2014/30/UE e 2000/14/CE ed è stato sviluppato e fabbricato conformemente alle versioni delle seguenti norme valevoli alla rispettiva data di produzione: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1 e EN 62841-4-1.

Il controllo CE del campione di costruzione secondo la direttiva 2006/42/CE, Art. 12.3(b) è stato eseguito presso: VDE Prüf- u. Zertifizierungsinstitut (NB 0366), Merianstraße 28, 63069 Offenbach, Germania

- Numero di certificazione: 40044665

Il calcolo del livello di potenza acustica misurato e garantito è stato effettuato secondo la procedura prevista dalla direttiva 2000/14/CE, Allegato V.

- Livello di potenza acustica misurato: 103 dB(A)
- Livello di potenza acustica garantito: 105 dB(A)

La documentazione tecnica è conservata presso ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulassung.

L'anno di costruzione, il paese di produzione e il numero di matricola sono indicati sulla motosega.

Waiblingen, 31/08/2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

p.p. 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

23 Dichiarazione di conformità UKCA

23.1 Motosega STIHL MSE 141 C



ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Germania

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che

- Tipo di costruzione: Motosega elettrica
- Marchio di fabbrica: STIHL
- Modello: MSE 141 C
- N. di identificazione serie: 1208

è conforme alle disposizioni pertinenti di cui ai regolamenti del Regno Unito The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 e Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 ed è stato sviluppato e fabbricato conformemente alle versioni delle seguenti norme valedoli alla rispettiva data di produzione: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1 e EN 62841-4-1.

La prova di tipo è stata eseguita presso: Intertek Testing & Certification Ltd, Academy Place, 1 – 9 Brook Street, Brentwood Essex, CM14 5NQ, United Kingdom

- Numero di certificazione: UK-MCR-0036
- Il calcolo del livello di potenza acustica misurato e garantito è stato effettuato secondo la procedura prevista dal regolamento del Regno Unito Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8.
- Livello di potenza acustica misurato: 103 dB(A)
 - Livello di potenza acustica garantito: 105 dB(A)

La documentazione tecnica è conservata presso ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

L'anno di costruzione, il paese di produzione e il numero di matricola sono indicati sulla motosega.

Waiblingen, 31/08/2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

p.p.

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

24 Avvertenze di sicurezza generali per attrezzi elettrici

24.1 Introduzione

Questo capitolo contiene le avvertenze di sicurezza generali preformulate nella norma europea EN/IEC 62841 per gli attrezzi elettrici guidati a mano e azionati a motore.

STIHL deve stampare questi testi.

Le avvertenze di sicurezza per evitare una scossa elettrica, riportate in "Sicurezza elettrica", non sono applicabili agli attrezzi a batteria STIHL.



AVVERTENZA

- **Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e dati tecnici di cui è corredato il presente attrezzo elettrico.** In caso di mancata osservanza delle seguenti istruzioni sussiste il rischio di scossa elettrica, incendio e/o gravi lesioni. **Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per la successiva consultazione.**

Il termine "Attrezzo elettrico" usato nelle avvertenze di sicurezza si riferisce agli attrezzi elettrici collegati alla rete (con cavo di rete) e agli attrezzi elettrici alimentati a batteria (senza cavo di rete).

24.2 Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Mantenere la zona di lavoro pulita e sufficientemente illuminata.** Il disordine, oppure zone del posto di lavoro non illuminate, possono causare infortuni.
- b) **Non lavorare con l'attrezzo elettrico in ambienti esposti al pericolo di esplosione dove si trovano liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli attrezzi elettrici generano scintille, che possono incendiare la polvere o i vapori.
- c) **Durante l'uso dell'attrezzo elettrico tenere lontani bambini e altre persone.** In caso di distrazione, si può perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.

24.3 Sicurezza elettrica

- a) **La spina di collegamento dell'attrezzo elettrico deve essere adatta alla presa. La spina non deve essere modificata in nessun modo. Non usare spine di adattamento insieme con attrezzi elettrici collegati a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scossa elettrica.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici a massa, come tubi, impianti di riscaldamento, cucine e frigoriferi.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se il corpo è collegato a massa.
- c) **Tenere gli attrezzi elettrici al riparo da pioggia o umidità.** L'infiltrazione d'acqua nell'attrezzo elettrico aumenta il pericolo di scossa elettrica.
- d) **Non usare il cavo di collegamento per altri scopi. Non usare mai il cavo di collegamento per trasportare, tirare l'attrezzo elettrico o scollegare la spina. Tenere il cavo di collegamento lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento dell'apparecchiatura.** I cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati aumentano il pericolo di scossa elettrica.
- e) **Se si usa un attrezzo elettrico all'aperto, impiegare solo cavi di prolunga adatti anche al lavoro all'esterno.** L'uso di una prolunga adatta all'ambiente esterno riduce il pericolo di scossa elettrica.
- f) **Se non si può evitare di impiegare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, usare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto.** L'uso di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto riduce il pericolo di scossa elettrica.

24.4 Sicurezza delle persone

- a) **È richiesta la massima prudenza, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare l'attrezzo elettrico con criterio. Non usare l'attrezzo elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può causare lesioni gravi.
- b) **Indossare i dispositivi di protezione individuale e sempre gli occhiali di protezione.** Indossare i dispositivi di protezione individuale, come la mascherina antipolvere, le scarpe antinfortunistiche antiscivolo, il casco di protezione o i tappi auricolari, secondo il

tipo e l'impiego dell'attrezzo elettrico, riduce il rischio di lesioni.

- c) **Evitare la messa in funzione accidentale. Sincerarsi che l'attrezzo elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o di collegare la batteria, prenderla o indossarla.** Tenere un dito sull'interruttore mentre si trasporta l'attrezzo elettrico, oppure collegarlo alla corrente con l'interruttore inserito, può causare infortuni.
- d) **Prima di inserire l'attrezzo elettrico, allontanare gli utensili di regolazione o le chiavi per viti.** Un utensile o una chiave che si trovi in una parte rotante dell'attrezzo elettrico può causare lesioni.
- e) **Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di tenere una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo si può controllare meglio l'attrezzo elettrico in situazioni impreviste.
- f) **Indossare un abbigliamento adatto. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e abbigliamento lontano dalle parti in movimento.** Abiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono essere afferrati da parti in movimento.
- g) **Se è previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, occorre allacciarli e usarli correttamente.** L'impiego dell'aspirazione può ridurre il pericolo causato dalla polvere.
- h) **Evitare di sentirsi troppo sicuri e non bypassare le norme di sicurezza previste per gli attrezzi elettrici, anche se si ha molta dimestichezza con l'uso di un attrezzo elettrico.** Agire con una ridotta soglia di attenzione anche solo per una frazione di secondo può comportare gravi conseguenze.

24.5 Impiego e maneggio dell'attrezzo elettrico

- a) **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Usare l'attrezzo elettrico adatto al lavoro da svolgere.** Si lavora meglio e con maggiore sicurezza se si usa l'attrezzo elettrico adatto entro l'intervallo di potenza previsto.
- b) **Non usare un attrezzo elettrico il cui interruttore è difettoso.** L'attrezzo elettrico che non è più possibile inserire o disinserire è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Scollegare la spina dalla presa e/o rimuovere una batteria amovibile prima di eseguire le impostazioni dell'attrezzo, cambiare parti**

degli accessori o posare l'attrezzo elettrico. Questa misura precauzionale evita l'avviamento accidentale dell'attrezzo elettrico.

- d) **Conservare fuori della portata dei bambini gli attrezzi elettrici che non si usano. Non lasciare usare l'attrezzo elettrico da persone che non lo conoscono o che non hanno letto queste istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se usati da persone inesperte.
- e) **Prendersi cura degli attrezzi elettrici e degli accessori con attenzione: controllare se le parti in movimento funzionano liberamente e non s'inceppano, se vi sono parti rotte o talmente danneggiate da compromettere il funzionamento dell'attrezzo elettrico stesso. Fare riparare le parti danneggiate prima di usare l'attrezzo elettrico.** Molti infortuni hanno origine dalla cattiva manutenzione degli attrezzi elettrici.
- f) **Mantenere affilati e puliti gli attrezzi di taglio.** Gli attrezzi di taglio curati a regola d'arte, con taglienti affilati, si bloccano meno e sono più facili da manovrare.
- g) **Usare l'attrezzo elettrico, gli accessori, gli attrezzi di lavoro ecc. seguendo le presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni operative e dell'attività da eseguire.** L'impiego di attrezzi elettrici per usi diversi da quelli previsti può creare situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le zone di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Se scivolose, le impugnature e le zone di presa impediscono un utilizzo e un controllo sicuro dell'attrezzo elettrico.

24.6 Assistenza

- a) **Fare riparare l'attrezzo elettrico solo da tecnici specializzati e solo con ricambi originali.** Con questo si garantisce che la sicurezza dell'attrezzo elettrico si mantenga inalterata.

24.7 Avvertenze di sicurezza per le motoseghe

Avvertenze generali di sicurezza per le seghe a catena

- a) **Con la sega in funzione, tenere lontano dalla catena tutte le parti del corpo. Prima di avviare la sega, accertarsi che la catena della sega non tocchi niente.** Lavorando con una sega a catena, un attimo di disattenzione può far sì che l'abbigliamento o parti del corpo vengano afferrate dalla catena della sega.

- b) **Tenere la motosega sempre con la mano destra sull'impugnatura posteriore e con la sinistra sull'impugnatura anteriore.** Tenere la motosega mantenendo una postura invertita aumenta il rischio di lesioni, pertanto non adottare mai questo tipo di presa.
- c) **Tenere la motosega soltanto sulle parti isolate del manico, poiché la catena della sega può colpire cavi elettrici nascosti o il proprio cavo di alimentazione.** Il contatto della catena della sega con un cavo che conduce tensione può causare che anche parti metalliche dell'apparecchio vadano sotto tensione e per questo causare scariche elettriche.
- d) **Indossare occhiali protettivi. Si consiglia di indossare i dispositivi di protezione individuale anche per l'udito, il capo, le mani, le gambe e i piedi.** Un abbigliamento di protezione adeguato riduce il pericolo di lesione dovuto ai trucioli vaganti e al contatto accidentale con la catena della sega.
- e) **Non lavorare con la sega a catena stando su un albero, su una scala, da un tetto o da una superficie non stabile.** Lavorando in questo modo sussiste il rischio di lesioni.
- f) **Assumere sempre una posizione stabile e usare la sega a catena solo stando su una base solida, sicura e piana.** Il fondo scivoloso o superfici instabili possono fare perdere il controllo della sega a catena.
- g) **Tagliando un ramo in tensione, tenere conto del fatto che questo può scattare indietro.** Se si libera la tensione nelle fibre del legno, il ramo teso può sbattere contro l'operatore e/o la sega a catena può perdere il controllo.
- h) **Prestare particolare prudenza nel taglio del sottobosco e di alberi giovani.** Il materiale sottile può impigliarsi nella catena e colpire l'operatore o fargli perdere l'equilibrio.
- i) **Quando è disinserita, reggere la sega a catena con l'impugnatura anteriore e la catena rivolta dalla parte opposta rispetto al corpo. Nel trasporto e durante la conservazione della sega a catena mettere sempre la copertura di protezione.** L'uso accorto della sega a catena riduce la probabilità di un contatto accidentale con la catena in movimento.
- j) **Seguire le avvertenze per la lubrificazione, la messa in tensione della catena e la sostituzione di spranga di guida e catena della sega.** Una catena tesa o non lubrificata a regola d'arte può spezzarsi o aumentare il rischio di contraccollo.

- k) **Tagliare solo legno. Non usare la sega a catena per lavori ai quali non è destinata. Esempio: non usare la sega a catena per tagliare metallo, plastica, murature o materiali da costruzione non di legno.** L'impiego della motosega per lavori non appropriati può portare a situazioni di pericolo.
 - l) **Non provare ad abbattere un albero se non si è presa chiaramente conoscenza dei rischi che l'operazione comporta e di come fare per evitarli.** L'utente o altre persone possono rimanere gravemente ferite dalla caduta dell'albero.
- trollo migliore sulla motosega in situazioni impreviste.
 - c) **Impiegare sempre le spranghe di ricambio e le catene prescritte dal costruttore.** Spranghe di ricambio e catene della sega errate possono causare lo strappo della catena e/o un contraccolpo.
 - d) **Attenersi alle disposizioni del costruttore sull'affilatura e la manutenzione della catena.** I limitatori di profondità troppo bassi aumentano la tendenza al contraccolpo.

24.8 Cause di un contraccolpo e misure per evitarlo

Si può verificare un contraccolpo quando la punta della spranga di guida urta un oggetto o quando il legno si piega e la catena della sega rimane bloccata nel taglio.

Il contatto con la punta della spranga in alcuni casi può causare una reazione imprevista all'indietro, con la quale la spranga di guida viene sbalzata in alto e in direzione dell'operatore.

Il bloccaggio della catena della sega sul bordo superiore della spranga di guida può causare un rapido contraccolpo in direzione dell'operatore.

Ciascuna di queste reazioni può causare la perdita del controllo sulla sega e conseguenti lesioni gravi. Non affidarsi esclusivamente ai dispositivi di protezione integrati nella motosega. L'operatore di una motosega è tenuto ad adottare diverse misure per garantire un lavoro senza incidenti e lesioni.

Un contraccolpo è la conseguenza di un utilizzo errato o difetto della motosega. Può essere evitato adottando idonee misure preventive, come descritto di seguito:

- a) **Tenere saldamente la sega con entrambe le mani, con il pollice e le dita che ne avvolgono le impugnature. Portare il corpo e le braccia in una posizione che permetta di resistere alle forze dell'eventuale contraccolpo.** Se sono state adottate le misure opportune, l'operatore può dominare le forze del contraccolpo. Non lasciare mai la motosega.
- b) **Evitare di assumere una posizione anomala e di lavorare al di sopra delle spalle.** In questo modo si evita un contatto accidentale con la punta della spranga e si ottiene un con-